



Heft 05 / 21

Mai 2021

Erscheinungsdatum: 20.05.2021

  
Ringelnetz-  
Stadt

# Wurzener Stadtjournal

mit dem Amtsblatt der Großen Kreisstadt Wurzen und den Ortsteilen



## Aus der Stadtverwaltung

Die amtlichen Bekanntmachungen und Informationen finden Sie auf den Seiten 3 bis 15

## Aktuell

u. a. Online-Bürgersprechstunde mit dem Oberbürgermeister Jörg Röglin

## Gesundheit

Standortübergreifendes Zentrum in Gründung – Kliniken des Landkreises kooperieren in der Altersmedizin



## Großbaustelle an der B6 und in Kühren ist gestartet

Der im Oktober vergangenen Jahres verstorbene Präsident des Bundesverbandes mittelständische Wirtschaft (BVMW), Mario Ohoven, resümierte in jeder seiner Reden, dass die Wirtschaft gesund ist, wenn sich Kräne drehen. Ergo wo gebaut wird, lässt sich eine Entwicklung wahrnehmen. Nun auf dem Titelbild ist es ein Bagger, der seine Zähne in das Straßenpflaster der B6 schlägt und kein Kran, der sich dreht, zu sehen. Jedoch signalisiert dies eine Aufbruchsstimmung und eine positive Veränderung. Er ist ein Symbol für das umfangreiche, 1,6 Kilometer lange Bauvorhaben, welches Ende April seinen Anfang nahm. Die Ortsdurchfahrt der B6 in Kühren wird vom Landesamt für Straßenbau und Verkehr (LASUV) und dem Abwasserzweckverband erneuert. Zudem wird die Decke der Bundesstraße westlich der Ortsdurchfahrt auf Vordermann gebracht. Ein bauliches Unterfangen, welches bis zum Herbst 2022 andauern soll. Sicherlich ist dies für die Anwohner bzw. Verkehrsteilnehmer eine größere Herausforderung. Schließlich sind 18 Monate Einschränkungen und Baulärm kein Pappenstiel.

Gebaut wird in drei Bauabschnitten, die wie folgt geplant sind: Der 1. Bauabschnitt umfasst, wie schon erwähnt, die Erneuerung der Fahrbahn außerhalb von Kühren und im Bereich der Hauptstraße Kühren bis zum Krautgarten. Im 2. Bauabschnitt wird die Fahrbahn vom Krautgarten bis zur Schulstraße erneuert. Zu beachten ist, dass der Knotenpunkt in Richtung Schulstraße zurückgebaut wird. Die Vollsperrung der B6 erfolgt einschließlich am Knotenpunkt B6 – Krautgarten und B6/S47 Schulstraße. Im 3. Bauabschnitt stehen die Erneuerung der Fahrbahn und die Herstellung eines Mischkanals (Ableitung von gewerblichen/industriellen und häuslichen Schmutzwasser in einen gemeinsamen Kanal) als Ersatz für den bestehenden Regenwasserkanal vom Knotenpunkt S47 bis zum Ortsausgang.

Gleichzeitig werden im Zuge der Baumaßnahmen durch die Stadt Wurzen die bestehenden Gehwege sowie die Straßenbeleuchtung erneuert. Die MITNETZ Strom wird innerhalb des Baufeldes liegende Leitungen teilweise neu- oder umverlegen.

Ausführlich können Sie die Informationen auf der Homepage der Stadt Wurzen abrufen. Dort werden Sie auf das Ausführlichste über sämtliche Umleitungen und Hinweistafeln informiert.

Mit Sicherheit können wir als Team des Stadtjournals gemeinsam mit der Stadtverwaltung über die Baufortschritte, deren Umsetzung und den Beginn des jeweiligen neuen Bauabschnittes berichten. Verantwortlich für die Einhaltung der Reihenfolge und deren Umsetzung sind jeweils die Auftragnehmer, ergo die Baufirmen.

Als Anregung für die Stadt können wir als Reporterteam auf den Weg geben, dass es doch schön wäre, die Fortschritte via Foto-Zeitraffer festzuhalten und diese digital zu posten.

*Manuela Krause*

### Aus der Stadtverwaltung

#### 03 Amtliche Bekanntmachung

#### 09 Aktuell

- » u.a.m. Lebensmittel-Fairteiler in Wurzen eröffnet
- » Private Vorsorgemaßnahmen gegen Überschwemmungen und Hitze
- » Am 14. Juni ist Weltblutspendertag
- » Tierheim Wurzen

### Lebendiges Wurzen

#### 02 Kolumne

#### 16 Wurzener Wunder

#### 16 Aktuell

- u.a. Bewerberinnen und Bewerber für den Bundesfreiwilligendienst gesucht

#### 19 Tipps

#### 20 Gesundheit

- » u.a. Am 28. Mai ist Tag der Frauengesundheit
- » FSME-Vorsorge jetzt wahrnehmen

#### 26 Bauen / Wohnen / Einrichten

- u.a. Eingezogen, um zu bleiben: Senioren sollten rechtzeitig prüfen, wie altersgerecht ihr Zuhause ist

#### 29 Immobilien

- u.a. Die Haustür ohne Schlüssel öffnen: Auch Mieter können eine Gegensprechanlage nachträglich automatisieren

#### 31 Trauer



Online-Bauernmarkt in Dornreichenbach erfährt positives Echo > Seite 12



Netzwerk der Testzentren wird erweitert > Seite 16



Wurzener Ringelnetzhaus lässt Familiengeschichte aufleben > Seite 17

## Impressum | Bildnachweis

**Herausgeber (Stadtjournal):** SÜDRAUM-VERLAG, Geschäftsbereich im DRUCKHAUS BORNA | Abtsdorfer Str. 36 | 04552 Borna

Tel.: 03433 207329 | Fax: 03433 207331 | E-Mail: info@druckhaus-borna.de | Internet: www.druckhaus-borna.de

**Produktions- u. Verlagsleitung:** Bernd Schneider (V. i. S. d. P.) Alle Rechte liegen beim Herausgeber. Für die Beiträge zeichnen die Autoren.

Die Texte der Stadtverwaltung obliegen der Verantwortung des Oberbürgermeister der Stadt Wurzen.

**Gesamtherstellung:** DRUCKHAUS BORNA

**Titelbild:** Großbaustelle an der Bundesstraße B 6 Ortslage Kühren (Foto: Conny Hanspach)

**Fotos:** pixabay, Cherrisk/spp-o, millaf - Fotolia.com, djd/Deutsche Leibrenten Grundbesitz/Sonja Brüggemann, Elenathewise - Fotolia.com, bzw. die entsprechenden Autoren und Auftraggeber.

**Auflage:** 12.000 Exemplare in die Haushalte und Firmen

**Laufende Ausgaben-Nummer:** 118

**Zusätzliche Exemplare** erhalten Sie bei der Stadtverwaltung Wurzen, in der Tourist-Information Wurzen oder beim SÜDRAUM-VERLAG. Die Ausgabe 06 / 21 des Wurzener Stadtjournal mit dem Amtsblatt der Großen Kreisstadt Wurzen erscheint am 17.06.2021. Der Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe ist der 02.06.2021.

Stadtjournal  
digital



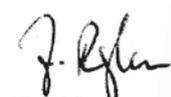
## Beschlussfassungen

Der Stadtrat der Stadt Wurzen hat in seiner Sitzung am 27.04.2021 in öffentlicher Sitzung folgende Beschlüsse gefasst:

- **Beschluss Nr. 168-22./21**  
Antrag der Fraktion „Die Linke“ – Abschaffung der Straßenausbaubeitragsatzung in der Stadt Wurzen – Ablehnung
- **Beschluss Nr. 169-22./21**  
Antrag der Fraktion „Die Linke“ zum Doppelhaushalt 2021/2022 „Belebung der Innenstadt“ – Ablehnung
- **Beschluss Nr. 170-22./21**  
Antrag der Fraktion „Bürger für Wurzen“ zum Doppelhaushalt 2021/22 „Erhöhung Finanzmittel Stadtmöblierung“ – Ablehnung
- **Beschluss Nr. 171-22./21**  
Antrag der Fraktion „Bürger für Wurzen“ zum Doppelhaushalt 2021/2022 „Planungskosten für Ausbau Straßen, Gehwege, Straßenbeleuchtung OT Trebelshain – Ablehnung
- **Beschluss Nr. 172-22./21**  
Antrag der Fraktion „Bürger für Wurzen“ zum Doppelhaushalt 2021/2022 „Planungskosten für die Umgestaltung des Marktes“ – Ablehnung
- **Beschluss Nr. 173-22./21**  
Antrag der Fraktion „SPD“ zum Doppelhaushalt 2021/2022 „Kostenlose Mittagessensversorgung aller Grundschüler“ – Ablehnung
- **Beschluss Nr. 174-22./21**  
Antrag der Fraktion „Bürger für Wurzen“ zum Doppelhaushalt 2021/2022 „Schaffung einer Stelle Fördermittelfachmann“ – Ablehnung
- **Beschluss Nr. 175-22./21**  
Antrag der Fraktion „Bürger für Wurzen“ zum Doppelhaushalt 2021/2022 „Anpassung Schlüsselprodukte“
- **Beschluss Nr. 176-22./21**  
Antrag der Fraktion „Die Linke“ zum Doppelhaushalt 2021/2022 „Teilsanierung Toilettenanlage im KiJuWu“
- **Beschluss Nr. 177-22./21**  
Antrag der Fraktion „Bürger für Wurzen“ zum Doppelhaushalt 2021/2022 „Erhöhung Sportfördermittel“
- **Beschluss Nr. 178-22./21**  
Haushaltssatzung 2021 und 2022 der Stadt Wurzen
- **Beschluss Nr. 179-22./21**  
Vorgriff auf den Haushaltsplan 2021 über 68.000,00 Euro – Ringelnatz-Grundschule – Projekt Datenverkabelung
- **Beschluss Nr. 180-22./21**  
Vorgriff auf den Haushaltsplan 2021 über 94.000,00 Euro – Diesterweg-Grundschule – Projekt Datenverkabelung
- **Beschluss Nr. 181-22./21**  
Vorgriff auf den Haushaltsplan 2021 über 700.000,00 Euro – Gymnasium – Sanierung Musenriegel 1. BA

- **Beschluss Nr. 182-22./21**  
Beschluss zur Finanzierung der Baumaßnahme „Grundhafter Ausbau August-Bebel-Straße 1. BA/Kreuzung Martin-Luther-Straße“
- **Beschluss Nr. 183-22./21**  
Vorgriff auf den Haushalt 2021 für das Bauvorhaben „Parkplatz Bahnhof Wurzen“
- **Beschluss Nr. 184-22./21**  
Vorgriff auf den Haushalt 2021 für das Bauvorhaben „Straßenbeleuchtung Lessingstraße“
- **Beschluss Nr. 185-22./21**  
Vorgriff auf die Zahlung zum Zuschussbedarf des Eigenbetriebes „KulturBetrieb Wurzen“
- **Beschluss Nr. 186-22./21**  
Beschluss des Doppelwirtschaftsplanes 2021/2022 des kommunalen Eigenbetriebes „KulturBetrieb Wurzen
- **Beschluss Nr. 187-22./21**  
1. Änderung der Ergänzungssatzung „Oelschützer Straße“ – Abwägung
- **Beschluss Nr. 188-22./21**  
1. Änderung der Ergänzungssatzung „Oelschützer Straße“ – Satzung
- **Beschluss Nr. 189-22./21**  
Vergabe der Bauleistungen zur Errichtung einer Löschwasserzisterne im OT Birkenhof
- **Beschluss Nr. 190-22./21**  
Neubenennung der Erschließungsstraße des neuen Wohngebietes am westlichen Ortsausgang von Nempt in „An den Streuobstwiesen“

Wurzen, 30.04.2021



Jörg Röglin  
Oberbürgermeister



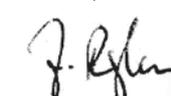
Der Ausschuss für Haushalts-, Finanz- und Verwaltungsangelegenheiten hat in seiner nichtöffentlichen Sitzung am 12.04.2021 folgende Beschlüsse gefasst:

- Unbefristete Niederschlagung einer Forderung in Höhe von 5.422,31 Euro
- Vorgriff auf die Personalkosten der Haushaltssatzung 2021 mit Anlagen über monatlich 527,54 Euro

Der Ausschuss für Technik und Stadtentwicklung hat in seiner öffentlichen Sitzung am 14.04.2021 folgenden Beschluss gefasst:

- Vergabe der Bauleistung „Straßenbeleuchtung B 6 Kühren“

Wurzen, 03.05.2021



Jörg Röglin  
Oberbürgermeister



## Öffentliche Bekanntmachungen

### Bekanntmachung der Stadt Wurzen

Beschluss – Nr.: 188-22./21 – vom 27.4.2021

### Satzung über die geänderte Ergänzungssatzung „Oelschützer Straße“

Die vom Stadtrat Wurzen in seiner Sitzung am 27.4.2021 geänderte und beschlossene Ergänzungssatzung „Oelschützer Straße“ in Wurzen wird hiermit bekannt gemacht. Der Geltungsbereich der Satzung liegt an der östlichen Seite der Oelschützer Straße ab Einmündung der Nemter Straße bis zum Ortsausgang in Wurzen. Mit dieser Bekanntmachung am 20.5.2021 tritt die Satzung in Kraft.

Die Satzung selbst sowie sämtliche Unterlagen für das Aufstellungsverfahren werden ab dem folgenden Öffnungstag der Verwaltung, dem 21.5.2021, im Fachbereich Service und Bauwesen, Wurzen, F.-Ebert-Straße 2, Zi. 224 während der Dienststunden zu jedermanns Einsicht bereitgehalten. Über den Inhalt wird auf Verlangen Auskunft erteilt.

Eine Verletzung der in § 214 Absatz 1 Satz 1 Nr. 1 bis 3 bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften, eine Verletzung der Vorschrift über das Verhältnis der Ergänzungssatzung und des Flächennutzungsplanes unter Berücksichtigung des § 214 Abs. 2 BauGB sowie Mängel der Abwägung gem. § 214 Abs. 3 Satz 2 BauGB sind unbeachtlich, wenn sie nicht binnen eines Jahres seit dieser Bekanntmachung schriftlich gegenüber der Stadt Wurzen geltend gemacht worden ist. Dabei ist der Sachverhalt, der die Verletzung oder den Mangel begründen soll, darzulegen (§ 215 Abs. 1 BauGB).

Auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 sowie Abs. 4 BauGB über die fristgemäße Geltendmachung etwaiger Entschädigungsansprüche von durch Festsetzungen des Ergänzungssatzung oder ihrer Durchführung eintretenden Vermögensnachteilen, die in den §§ 39 bis 42 BauGB bezeichnet sind, sowie über die Fälligkeit und das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen bei nicht fristgemäßer Geltendmachung wird hingewiesen.

Der Entschädigungsberechtigte kann die Fälligkeit des Anspruches dadurch herbeiführen, dass er die Leistung der Entschädigung schriftlich beim Entschädigungspflichtigen (§ 44 Absatz 1 BauGB) beantragt.

Ein Entschädigungsanspruch erlischt, wenn nicht innerhalb von drei Jahren nach Ablauf des Kalenderjahres, in dem die in den §§ 39 bis 42 BauGB bezeichneten Vermögensnachteile eingetreten sind, die Fälligkeit des Anspruches herbeigeführt wird.

### Bekanntmachungsanordnung

Nach § 4 Abs. 4 der Sächsischen Gemeindeordnung gelten Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften zustande gekommen sind, nach Ablauf eines Jahres nach ihrer Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen. Dies gilt nicht, wenn

1. die Ausfertigung der Satzung nicht oder fehlerhaft erfolgt ist,
2. Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzungen, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind,
3. der Oberbürgermeister dem Beschluss nach § 52 Abs. 2 wegen Gesetzeswidrigkeit widersprochen hat,
4. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist
  - a) die Rechtsaufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet hat oder
  - b) die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschrift gegenüber der Gemeinde unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.

Ist eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 3 oder 4 geltend gemacht worden, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen. Sätze 1 bis 3 sind nur anzuwenden, wenn bei der Bekanntmachung von Verfahrens- oder Formvorschriften und die Rechtsfolgen hingewiesen worden ist.

Wurzen, am 3.5.2021

J. Röglin  
Oberbürgermeister



### Bekanntmachung über die Auslegung der Planunterlagen im Planfeststellungsverfahren zum Vorhaben „Vereinigte Mulde, rechts, Deichrückverlegung Hochwasserschutzdeich Nitzschka“

Vom 6. April 2021

#### I.

Für das oben genannte Vorhaben führt die Landesdirektion Sachsen als Anhörungs- und Planfeststellungsbehörde auf Antrag der Landestalsperrenverwaltung des Freistaates Sachsen, Betrieb Elbaue/Mulde/Untere Weiße Elster, Gartenstraße 34, 04571 Rötha, vom 30. Juni 2020 unter dem Geschäftszeichen C46\_L-0522/742 ein Planfeststellungsverfahren nach § 68 Absatz 1 und § 70 des Gesetzes zur Ordnung des Wasserhaushalts (Wasserhaushaltsgesetz – WHG) vom 31. Juli 2009 (BGBl. I S. 2585), das zuletzt durch Artikel 1 des Gesetzes vom 19. Juni 2020 (BGBl. I S. 1408) geändert worden ist, in Verbindung mit § 83 des Sächsischen Wassergesetzes (SächsWG) vom 12. Juli 2013 (SächsGVBl. S. 503), das zuletzt durch Artikel 2 des Gesetzes vom 8. Juli 2016 (SächsGVBl. S. 287) geändert worden ist, und § 1 des Gesetzes zur Regelung des Verwaltungsverfahrens- und des Verwaltungszustellungsrechts für den Freistaat Sachsen vom 19. Mai 2010 (SächsGVBl. S. 142), das durch Artikel 3 des Gesetzes vom 12. Juli 2013 (SächsGVBl. S. 503) geändert worden ist, sowie den §§ 72 ff. des Verwaltungsverfahrensgesetzes (VwVfG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 23. Januar 2003 (BGBl. I S. 102), das zuletzt durch Artikel 5 Absatz 25 des Gesetzes vom 21. Juni 2019 (BGBl. I S. 846) geändert worden ist, und dem Gesetz über die Umweltverträglichkeitsprüfung (UVPG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 24. Februar 2010 (BGBl. I S. 94), für den hier maßgeblichen Zeitraum zuletzt geändert durch Artikel 2 des Gesetzes vom 30. November 2016 (BGBl. I S. 2749), durch.

#### II.

Das Planungsgebiet befindet sich im Landkreis Leipzig und betrifft die Stadt Wurzen. Für das Bauvorhaben und die landschaftspflegerischen sowie naturschutzfachlichen Kompensationsmaßnahmen werden Flurstücke in der Gemarkung Nitzschka beansprucht. Gegenstände des Planfeststellungsverfahrens sind:

- der Neubau eines Flügeldeiches zwischen D-km 0+225 und 0+452 mit einer Länge von ca. 227 Metern und einer Deichhöhe von maximal 3,00 Metern zum Schutz der Einzelbebauung „Muldenhäuser“;
- die Instandsetzung des vorhandenen Deiches durch Anhebung der Kronenhöhe zwischen D-km 1+643 und 1+869

(Neudeich-km 0+000 bis 0+225),

- der Neubau einer baulich getrennten Hochwasserschutzwand in Form einer Spundwand zwischen km 0+000 und 0+260 auf einer Länge von 260 Metern und maximal freistehender Höhe von 1,60 Metern über Gelände am nördlichen Ortsrand der Ortslage Nitzschka; diese schließt jeweils an hoch liegendes Gelände an sowie
- der Rückbau des Altdeiches zwischen D-km 0+000 und 1+620 an drei Stellen durch Deichschlitzungen und Anordnung von Überlaufschwelen, verbunden mit dem Wegfall der Zweckbestimmung als öffentliche Hochwasserschutzanlage in diesem Abschnitt.
- Zudem soll die Unterhaltungslast für das Siel Sonnenmühle, welches einen unbenannten Graben an D-km 0+050 durch den Altdeich führt, im Zuge des Verfahrens der Stadt Wurzen übertragen werden.

Hauptziel der beschriebenen Maßnahmen ist die Herstellung des Hochwasserschutzes mit Schutzziel HQ(100) für die Ortslage Nitzschka.

Die in den fachtechnischen Unterlagen (wie z. B. Fachbeitrag zur Wasserrahmenrichtlinie, Tragwerksplanung, Baugrunduntersuchung) enthaltenen Aussagen zum Hochwasserschutz für die Ortslage Oelschütz sind nicht Antragsgegenstand des Planfeststellungsverfahrens „Vereinigte Mulde, rechts, Deichrückverlegung Hochwasserschutzdeich Nitzschka“. Die Vorhabenträgerin Landestalsperrenverwaltung hat mit den betroffenen Grundstückseigentümern eine Einigung außerhalb des Planfeststellungsverfahrens erzielt, so dass auf die Errichtung einer Hochwasserschutzanlage in der Ortslage Oelschütz verzichtet werden kann. Die Unterlagen behalten aber für die Ortslage Nitzschka weiterhin ihre Gültigkeit.

### III.

Die Planunterlagen (Zeichnungen und Erläuterungen) liegen in der Zeit vom

**Mittwoch, dem 28. April 2021 bis einschließlich  
Donnerstag, dem 27. Mai 2021,**

**in der der Stadtverwaltung Wurzen, Fachbereich Service und Bauwesen, Friedrich-Ebert-Straße 2, 04808 Wurzen, Flur 2. Obergeschoss,**

während der Dienstzeiten der Verwaltung:

Montag: 9.00 bis 12.00 Uhr  
 Dienstag: 9.00 bis 12.00 Uhr und 13.00 bis 18.00 Uhr  
 Mittwoch: geschlossen (Termine können vereinbart werden)  
 Donnerstag: 9.00 bis 12.00 Uhr und 13.00 bis 16.00 Uhr  
 Freitag: 9.00 bis 12.00 Uhr

zur allgemeinen Einsichtnahme aus.

Für Rückfragen steht Frau Neudert unter Tel. 03425 8560162 und k.neudert@wurzen.de zur Verfügung.

**Aufgrund der COVID-19-Pandemie ist bei einer Einsichtnahme in die Planunterlagen unter der vorgenannten Telefonnummer ein Termin zur Einsichtnahme zu vereinbaren,** damit das physische Aufeinandertreffen von Personen, die Einsicht nehmen wollen und lange Wartezeiten, wenn möglich, vermieden werden können. Ebenso besteht während der Einsichtnahme das Erfordernis des Tragens einer Mund-Nasen-Bedeckung.

Die Einsichtnahme in die Unterlagen stellt gemäß § 8e Absatz 1 Nummer 12 der zum Zeitpunkt der Erstellung dieser Bekanntmachung geltenden Sächsischen Corona-Schutz-Verordnung (SächsCoronaSchVO) vom 5. März 2021 (SächsGVBl. S. 287), die durch die Verordnung vom 29. März 2021 (SächsGVBl. 334) geändert worden ist, bei Ausgangsbeschränkungen einen triftigen Grund für das Verlassen der Unterkunft dar.

Personenbezogene Daten sind in den Planunterlagen aus datenschutzrechtlichen Gründen anonymisiert.

### IV.

1. Jeder, dessen Belange durch das Vorhaben berührt werden, kann innerhalb eines Monats nach Ablauf der Auslegungsfrist, das heißt

**bis einschließlich Montag, den 28. Juni 2021,**

bei

- der Stadtverwaltung Wurzen, Friedrich-Ebert-Straße 2, 04808 Wurzen, oder
- der Landesdirektion Sachsen, Altchemnitzer Str. 41, 09120 Chemnitz, oder
- der Landesdirektion Sachsen, Dienststelle Dresden, Stauffenbergallee 2, 01099 Dresden, oder
- der Landesdirektion Sachsen, Dienststelle Leipzig, Braustraße 2, 04107 Leipzig,

schriftlich (mit eigenhändiger Unterschrift) oder zur Niederschrift Einwendungen gegen den Plan erheben.

Sofern die Erhebung einer Einwendung zur Niederschrift bei der Landesdirektion Sachsen erwogen wird, sollte zuvor bei der Landesdirektion Sachsen eine telefonische Voranmeldung erfolgen (Durchwahl 0341 977 4650). Aufgrund der Covid-19-Pandemie sind bei der Einwendungserhebung zur Niederschrift die nachfolgend genannten Schutzmaßnahmen der Landesdirektion Sachsen zu beachten:

- Vor Zutritt zum Dienstgebäude sind Besucher angehalten, sich beim Einlass- und Kontrolldienst zu melden und dort eine Selbstauskunft darüber zu erteilen, ob sie spezifische Symptome der Krankheit Covid-19 aufweisen oder innerhalb der letzten 14 Tage Kontakt zu infizierten Personen hatten. Das Formular wird durch den Einlass- und Kontrolldienst ausgegeben und wieder entgegengenommen.
- Auf die Verpflichtung zum Tragen von Mund-Nasenschutz bei der Einwendungserhebung zur Niederschrift wird hingewiesen.

Sofern die Erhebung einer Einwendung zur Niederschrift bei der Stadt Wurzen erfolgen soll, ist für die telefonische Voranmeldung die oben genannte Telefonnummer zu nutzen sowie die oben genannten Schutzmaßnahmen aufgrund der Covid-19-Pandemie zu beachten.

Sofern die Erhebung der Einwendung bei der Landesdirektion Sachsen erfolgt, kann die Schriftform durch die elektronische Form ersetzt werden. In diesem Fall ist das elektronische Dokument mit einer qualifizierten elektronischen Signatur zu versehen. Der Zugang für elektronische Dokumente ist auf die Dateiformate .doc, .docx und .pdf beschränkt. Die Übermittlung des elektronischen Dokuments hat an die Adresse post@lds.sachsen.de zu erfolgen.

Es ist ausreichend, wenn die Einwendung bei einer der oben genannten Stellen fristgemäß erhoben wird. Das Erheben von gleichlautenden Einwendungen bei jeder der oben genannten Stellen ist nicht erforderlich.

Vereinigungen, die aufgrund einer Anerkennung nach anderen Rechtsvorschriften befugt sind, Rechtsbehelfe nach der Verwaltungsgerichtsordnung gegen die Entscheidung nach § 74 des Verwaltungsverfahrensgesetzes einzulegen, können nach § 73 Absatz 4 Satz 5 des Verwaltungsverfahrensgesetzes bis zum Ende dieser Einwendungsfrist Stellungnahmen bei den oben genannten Behörden zu dem Plan abgeben.

Die Einwendungen müssen zumindest den Namen sowie die volle Anschrift des Einwenders enthalten. Sie sollten den geltend gemachten Belang und das Maß der Beeinträchtigung erkennen lassen. Es wäre wünschenswert, wenn bei Eigentumsbeeinträchtigungen in den Einwendungen möglichst die Flurstücknummern und Gemarkungen der betroffenen Grundstücke angegeben werden.

Unberücksichtigt bleiben vor Beginn der Auslegung erhobene Einwendungen.

Bei Einwendungen, die von mehr als 50 Personen auf Unterschriftenlisten unterzeichnet oder in Form vervielfältigter gleichlautender Texte eingereicht werden (gleichförmige Eingaben), ist auf jeder mit einer Unterschrift versehenen Seite ein Unterzeichner mit Namen, Beruf und Anschrift als Vertreter der übrigen Unterzeichner zu bezeichnen. Anderenfalls können diese Einwendungen unberücksichtigt bleiben (§ 17 des Verwaltungsverfahrensgesetzes). Es können ferner gleichförmige Eingaben insoweit unberücksichtigt bleiben, als Unterzeichner ihren Namen oder ihre Anschrift nicht oder unleserlich angegeben haben.

Es wird darauf hingewiesen, dass keine Eingangsbestätigung erfolgt.

2. Mit Ablauf der oben genannten Einwendungsfrist sind alle Einwendungen ausgeschlossen, die nicht auf besonderen privatrechtlichen Titeln beruhen (§ 73 Absatz 4 Satz 3 Verwaltungsverfahrensgesetz). Einwendungen und Stellungnahmen der anerkannten Vereinigungen sind nach Ablauf dieser Frist ebenfalls ausgeschlossen (§ 73 Absatz 4 Satz 3 und 6 des Verwaltungsverfahrensgesetzes). Der Einwendungsausschluss beschränkt sich bei Einwendungen und Stellungnahmen, die sich auf die Schutzgüter nach § 2 Absatz 1 des Gesetzes über die Umweltverträglichkeitsprüfung beziehen, nur auf dieses Verwaltungsverfahren.

Einwendungen wegen nachteiliger Wirkungen der Benutzung können später nur nach § 14 Absatz 6 des Wasserhaushaltsgesetzes geltend gemacht werden (§ 119 Nummer 3 des Sächsischen Wassergesetzes).

3. Die rechtzeitig erhobenen Einwendungen, die rechtzeitig abgegebenen Stellungnahmen der anerkannten Vereinigungen sowie die Stellungnahmen der Behörden zu dem Plan sind grundsätzlich in einem Termin zu erörtern (sogenannter Erörterungstermin). Der Erörterungstermin wird vorher bekannt gemacht. Grundsätzlich sind die Behörden, der Träger des Vorhabens, diejenigen, die Einwendungen erhoben oder Stellungnahmen abgegeben haben, von dem Erörterungstermin gesondert zu benachrichtigen. Sind außer der Benachrichtigung der Behörden und des Trägers des Vorhabens mehr als 50 Benachrichtigungen vorzunehmen, so können diese Benachrichtigungen durch öffentliche Bekanntmachung ersetzt werden.

Bei Ausbleiben eines Beteiligten in dem Erörterungstermin kann auch ohne ihn verhandelt werden.

4. Kosten, die durch Einsichtnahme in die Planunterlagen, für die Erhebung von Einwendungen und das Vorbringen von Äußerungen, die Teilnahme am Erörterungstermin oder Vertreterbestellung entstehen, werden nicht erstattet.
5. Über die Einwendungen wird nach Abschluss des Anhörungsverfahrens durch die Planfeststellungsbehörde entschieden. Die Zustellung der Entscheidung über die Einwendungen kann durch öffentliche Bekanntmachung ersetzt werden, wenn außer an den Träger des Vorhabens mehr als 50 Zustellungen vorzunehmen sind.
6. Es wird darauf hingewiesen, dass die Landesdirektion Sachsen personenbezogene Daten in Erfüllung ihrer Aufgaben gemäß den geltenden Bestimmungen zum Datenschutz verarbeitet. Weitere Informationen über die Verarbeitung der Daten und Ihre Rechte bei der Verarbeitung der Daten finden Sie unter dem Link <https://www.lids.sachsen.de/datenschutz> sowie in dem dort eingestellten Informationsblatt „Wasserrechtliche Planfeststellungsverfahren Hochwasserschutz“.

## V.

Die Landesdirektion Sachsen hat als für die Zulassungsentscheidung zuständige Behörde nach § 3a des Gesetzes über die Umweltverträglichkeitsprüfung in Verbindung mit § 5 Absatz 1 Satz 1 des Gesetzes über die Umweltverträglichkeitsprüfung im Frei-

staat Sachsen im Rahmen einer allgemeinen Vorprüfung des Einzelfalles gemäß § 3c Satz 1 in Verbindung mit Nummer 13.6.2 der Anlage 1 zu § 3 Abs. 1 Satz 1 des Gesetzes über die Umweltverträglichkeitsprüfung festgestellt, dass für das Vorhaben eine Verpflichtung zur Durchführung einer Umweltverträglichkeitsprüfung besteht.

Die Entscheidung über Zulässigkeit oder Ablehnung des Vorhabens ergeht nach Durchführung des Planfeststellungsverfahrens mit einem Planfeststellungs- bzw. Versagungsbeschluss.

Die nach § 6 des Gesetzes über die Umweltverträglichkeitsprüfung in der bis zum 16. Mai 2017 geltenden Fassung entscheidungserheblichen Unterlagen über die Umweltauswirkungen des Vorhabens beinhalten:

1. eine Umweltverträglichkeitsstudie mit Untersuchungen zu den Schutzgütern gemäß § 2 Absatz 1 Satz 1 des Gesetzes über die Umweltverträglichkeitsprüfung,
2. einen landschaftspflegerischen Begleitplan mit landschaftspflegerischer Konfliktanalyse und Maßnahmenkonzept,
3. folgende Untersuchungen und Prüfungen zu den Belangen von NATURA 2000:
  - Flora-Fauna-Habitat-Verträglichkeitsprüfung und
  - Special Protection Areas-Verträglichkeitsprüfung,
4. ein spezieller artenschutzrechtlicher Fachbeitrag zur Prüfung der vorhabenbedingten Auswirkungen auf besonders geschützte und bestimmte andere Tier- und Pflanzenarten sowie
5. eine floristische und faunistische Sonderuntersuchung zur Deichrückverlegung, Hochwasserschutzdeich Nitzschka (Mulde).

Sie sind Bestandteil der ausliegenden Planunterlagen und können ebenfalls von der Öffentlichkeit eingesehen werden.

Weitere relevante Informationen können bei der für das Umweltverträglichkeitsprüfungsverfahren und für die Entscheidung über die Zulässigkeit des Vorhabens zuständigen Landesdirektion Sachsen eingeholt werden. Zudem können an diese auch Äußerungen und Fragen gerichtet werden. Insofern ist auf die unter Pkt. IV.1 dieser Bekanntmachung benannte Einwendungsfrist zu verweisen.

## VI.

Diese Bekanntmachung ist einschließlich der auszulegenden Planunterlagen gemäß § 27a des Verwaltungsverfahrensgesetzes auch unter [www.lids.sachsen.de/bekanntmachung](http://www.lids.sachsen.de/bekanntmachung) unter der Rubrik Hochwasserschutz einsehbar. Maßgeblich ist jedoch der Inhalt der zur Einsicht ausgelegten Planunterlagen, § 27a Absatz 1 Satz 4 Verwaltungsverfahrensgesetz.

Wurzen, den 6. April 2021



Jörg Röglin  
Oberbürgermeister  
im Auftrag der Landesdirektion Sachsen



**Bekanntgabe von Verwaltungsakten im Zusammenhang mit einer Katastervermessung (Flurstücksteilung) durch Offenlegung – Fortführungsriess 162, Gemarkung Nemt**

Der Öffentlich bestellte Vermessungsingenieur Roland Meyer bestimmt im Zusammenhang mit einer durchgeführten Katastervermessung gemäß § 16 Sächsisches Vermessungs- und Katastergesetz (SächsVermKatG) Flurstücksgrenzen des **Flurstücks 3 in der Gemarkung Nemt**.

Da für mehrere betroffene Eigentümer des zuvor genannten Flurstücks, keine vollständigen Adressangaben bekannt sind, werden

die Ergebnisse der Grenzbestimmung und Abmarkung diesen Beteiligten durch Offenlegung bekannt gemacht. Die Ermächtigung zur Bekanntgabe von Verwaltungsakten auf diesem Wege ergibt sich aus § 17 der Verordnung des Sächsischen Staatsministeriums des Innern zur Durchführung des Sächsischen Vermessungs- und Katastergesetzes (Durchführungsverordnung zum Sächsischen Vermessungs- und Katastergesetz – SächsVermKatGDVO) vom 27. Juni 2019 in seiner aktuellen Fassung.

Die Ergebnisse liegen in den Geschäftsräumen des Öffentlich bestellten Vermessungsingenieurs Roland Meyer in 04425 Taucha, Wurzner Straße 22, vom 21.05.2021 bis zum 20.06.2021, von Montag bis Freitag jeweils in der Zeit von 8 Uhr bis 12 Uhr und 13 Uhr bis 16 Uhr und Dienstag von 13 Uhr bis 18 Uhr zur Einsichtnahme bereit. Für Rückfragen stehen ich Ihnen gern unter der Telefonnummer (034298) 794 30 zur Verfügung.

**Gemäß §17 Abs. (1) Satz 5 SächsVermKatGDVO vom 27. Juni 2019, gelten die Ergebnisse der Grenzbestimmung und Abmarkung ab dem 29.06.2021 als bekannt gegeben.**

### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen die offengelegten Ergebnisse der Grenzbestimmung und Abmarkung können die betroffenen Eigentümer und Erbbauberechtigten innerhalb eines Monats nach dem Wirksamwerden der Bekanntgabe Widerspruch einlegen. Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift beim Öffentlich bestellten Vermessungsingenieur Roland Meyer, Wurzner Straße 22 in 04425 Taucha oder dem Staatsbetrieb für Geobasisinformation und Vermessung Sachsen (GeoSN), Olbrichtplatz 3 in 01099 Dresden einzulegen.

Taucha, den 06.05.2021

Roland Meyer  
Öffentlich bestellter Vermessungsingenieur  
Wurzner Straße 22, 04425 Taucha

### Ankündigung eines Grenztermins und Bekanntgabe der Offenlegung der Ergebnisse der Grenzbestimmung und Abmarkung Gemarkung Roitzsch, Radweg an der B6

Der Öffentlich bestellte Vermessungsingenieur Hubert Mütze bestimmt im Zusammenhang mit einer durchgeführten Katastervermessung im Sinne des Gesetzes über das amtliche Vermessungswesen und das Liegenschaftskataster im Freistaat Sachsen (Sächsisches Vermessungs- und Katastergesetz – SächsVermKatG) vom 29. Januar 2008 (SächsGVBl. S. 138), das zuletzt durch das Gesetz vom 24. Mai 2019 (SächsGVBl. S. 431) geändert worden ist, rechtsbereinigt mit Stand vom 14. Juli 2013, die Flurstücksgrenzen nachfolgend aufgeführter Flurstücke: **252/1, 252/2.**

Alle Eigentümer der genannten Flurstücke sowie sonstige Beteiligte, die von der Grenzbestimmung betroffen sind, erhalten die Möglichkeit, am Grenztermin teilzunehmen.

**Der Grenztermin findet am Montag, dem 31.05.2021 statt.**

**Ich bitte hiermit die betroffenen Eigentümer, sich bis zum 28.05.2021 zur zeitlichen und örtlichen Abstimmung und der Gewährleistung eines reibungslosen Ablaufes unter der Telefonnummer (03425) 92 24 33 mit meinem Büro in Verbindung zu setzen!**

Die Grenzbestimmung ist ein Verwaltungsverfahren im Sinne des Verwaltungsgesetzes. Die Eigentümer der genannten Flurstücke sind Beteiligte im Sinne des Verwaltungsverfahrensgesetzes.

Der Grenztermin ist die im § 28 des Verwaltungsverfahrensgesetzes vorgesehene Anhörung Beteiligter zu den entscheidungserheblichen Tatsachen. Dabei wird Ihnen der ermittelte Grenzverlauf an Ort und Stelle erläutert und vorgewiesen. Im Anschluss

erhalten Sie im Rahmen des § 16 Abs. 3 des Gesetzes über das amtliche Vermessungswesen und das Liegenschaftskataster im Freistaat Sachsen (Sächsisches Vermessungs- und Katastergesetz – SächsVermKatG) vom 29. Januar 2008 (SächsGVBl. S. 138), das zuletzt durch das Gesetz vom 24. Mai 2019 (SächsGVBl. S. 431) geändert worden ist, rechtsbereinigt mit Stand vom 14. Juli 2013, Gelegenheit, sich zum Grenzverlauf zu äußern.

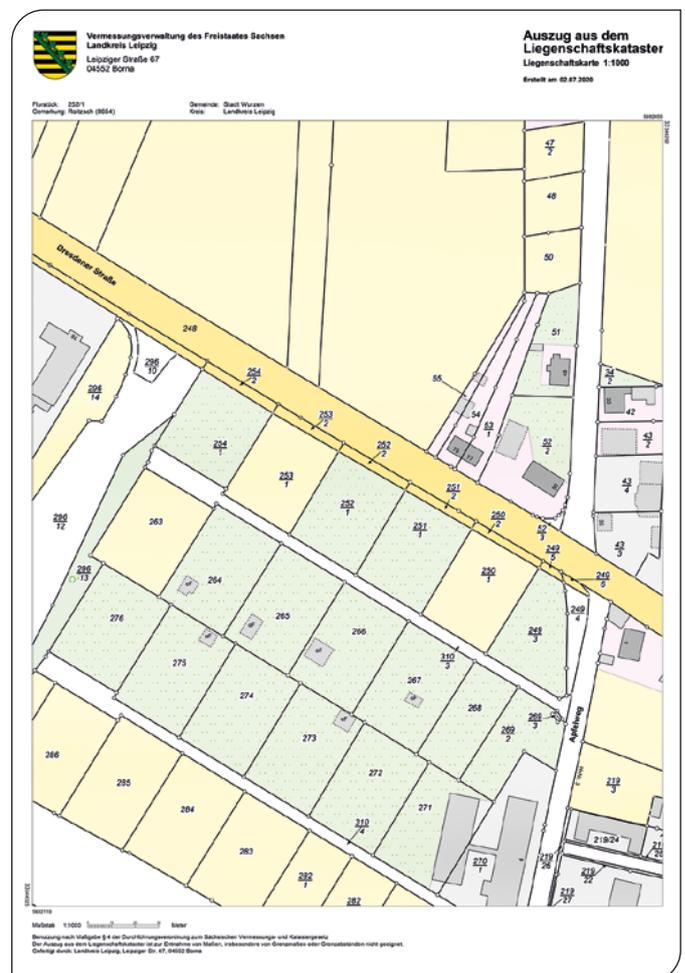
Ich bitte Sie, zum Grenztermin ihren Personalausweis mitzubringen. Sie können sich auch durch einen Bevollmächtigten vertreten lassen. Dieser muss seinen Personalausweis und eine von Ihnen unterschriebene schriftliche Vollmacht vorlegen.

Ich weise Sie vorsorglich darauf hin, dass auch ohne Ihre Anwesenheit oder der Anwesenheit eines von Ihnen Bevollmächtigten Ihre Flurstücksgrenzen bestimmt werden können. Aufwendungen, die durch die Wahrnehmung des Grenztermins entstehen, können nicht erstattet werden.

Allen betroffenen Eigentümern werden die Ergebnisse der Grenzbestimmung und Abmarkung durch Offenlegung bekannt gemacht. Die Ermächtigung zur Bekanntgabe von Verwaltungsakten auf diesem Wege ergibt sich aus § 17 der Verordnung des Sächsischen Staatsministeriums des Innern zur Durchführungsverordnung zum Sächsischen Vermessungs- und Katastergesetz vom 6. Juli 2011 (SächsGVBl. S. 271), die zuletzt durch Artikel 2 der Verordnung vom 29. Juni 2019 (SächsGVBl. S. 551) geändert worden ist.

**Die Ergebnisse liegen in den Geschäftsräumen des Öffentlich bestellten Vermessungsingenieurs Hubert Mütze in 04808 Losatal, OT Zschorna, Pflaumenallee 6, vom 01.06.2021 bis zum 30.06.2021, von Montag bis Freitag jeweils in der Zeit von 8.00 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.00 Uhr bis 16.00 Uhr und Dienstags von 13.00 Uhr bis 18.00 Uhr zur Einsichtnahme bereit.**

**Für Rückfragen stehe ich Ihnen gern unter der Telefonnummer (03425) 92 24 33 zur Verfügung.**



Gemäß § 17 Satz 1 SächsVermKatGDVO gelten die Ergebnisse der Grenzbestimmung und Abmarkung ab dem 08.07.2021 als bekannt gegeben.

## Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen die offengelegten Ergebnisse der Grenzbestimmung und Abmarkung können die betroffenen Eigentümer und Erbbauberechtigten innerhalb eines Monats nach dem Wirksamwerden der Bekanntgabe Widerspruch einlegen. Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift beim Öffentlich bestellten Vermessungsingenieur Hubert Mütze, Pflaumenallee 6 in 04808 Lossatal einzulegen.

Zschorna, den 04.05.2021

Hubert Mütze  
Öffentlich bestellter Vermessungsingenieur  
Pflaumenallee 6, OT Zschorna, 04808 Lossatal

## Doppelwirtschaftsplan des Eigenbetriebs „KulturBetrieb Wurzen“ für die Wirtschaftsjahre 2021/ 2022

### Wirtschaftsplan 2021

Aufgrund von § 74 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) in der jeweils geltenden Fassung hat der Stadtrat in der Sitzung am 27.04.2021 folgenden Doppelwirtschaftsplan 2021/2022 für den Eigenbetrieb „KulturBetrieb Wurzen“ beschlossen:

#### §1 Wirtschaftsplan

Der Wirtschaftsplan für das Wirtschaftsjahr 2021 wird wie folgt festgesetzt:

im Erfolgsplan	
mit Erträgen von	1.094.660,00 €
und Aufwendungen von	-1.125.300,00 €
und Finanzaufwendungen von	-850,00 €
als Saldo einen Jahresfehlbetrag (-) von	-31.740,00 €

#### § 2 Liquiditätsplan

Der Liquiditätsplan wird hinsichtlich der Mittelzu- bzw. -abflüsse für 2021 wie folgt festgesetzt:

aus laufender Geschäftstätigkeit	15.140,00 €
aus Investitionstätigkeit	-3.000,00 €
aus Finanzierungstätigkeit	0,00 €
mit einem Finanzmittelbestand am Ende der Periode von	329.784,00 €

#### § 3 Kreditaufnahmen

Es werden in den Wirtschaftsjahren keine Kreditaufnahmen getätigt.

#### § 4 Verpflichtungsermächtigungen

Der Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen wird auf 0,00 € festgesetzt.

#### § 5 Kassenkredite

Kassenkredite werden nicht veranschlagt.

#### § 6

Mehreinnahmen berechtigen in gleicher Höhe zu Mehrausgaben.

#### § 7 Weitere Festsetzungen

In Anlehnung an den Erlass des Sächsischen Staatsministeriums des Inneren zur Anwendung des Gemeindefinanzrechts im Zusammenhang mit Maßnahmen zur Bewältigung der COVID-19-

Pandemie im Freistaat Sachsen vom 27.10.2020 können nicht erzielte Erträge durch eine entsprechende Minderung an Aufwendungen ausgeglichen werden. Gleiches gilt für Ein- und Auszahlungen.

Wurzen, 27.04.2021

Jörg Röglin  
Oberbürgermeister



### Wirtschaftsplan 2022

Aufgrund von § 74 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) in der jeweils geltenden Fassung hat der Stadtrat in der Sitzung am 27.04.2021 folgenden Doppelwirtschaftsplan 2021/2022 für den Eigenbetrieb „KulturBetrieb Wurzen“ beschlossen:

#### §1 Wirtschaftsplan

Der Wirtschaftsplan für das Wirtschaftsjahr 2022 wird wie folgt festgesetzt:

im Erfolgsplan	
mit Erträgen von	1.101.650,00 €
und Aufwendungen von	-1.148.500,00 €
und Finanzaufwendungen von	-850,00 €
als Saldo einen Jahresfehlbetrag (-) von	-47.950,00 €

#### § 2 Liquiditätsplan

Der Liquiditätsplan wird hinsichtlich der Mittelzu- bzw. -abflüsse für 2022 wie folgt festgesetzt:

aus laufender Geschäftstätigkeit	-41.520,00 €
aus Investitionstätigkeit	-3.000,00 €
aus Finanzierungstätigkeit	0,00 €
mit einem Finanzmittelbestand am Ende der Periode von	285.264,00 €

#### § 3 Kreditaufnahmen

Es werden in den Wirtschaftsjahren keine Kreditaufnahmen getätigt.

#### § 4 Verpflichtungsermächtigungen

Der Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen wird auf 0,00 € festgesetzt.

#### § 5 Kassenkredite

Kassenkredite werden nicht veranschlagt.

#### § 6

Mehreinnahmen berechtigen in gleicher Höhe zu Mehrausgaben.

#### § 7 Weitere Festsetzungen

In Anlehnung an den Erlass des Sächsischen Staatsministeriums des Inneren zur Anwendung des Gemeindefinanzrechts im Zusammenhang mit Maßnahmen zur Bewältigung der COVID-19-Pandemie im Freistaat Sachsen vom 27.10.2020 können nicht erzielte Erträge durch eine entsprechende Minderung an Aufwendungen ausgeglichen werden. Gleiches gilt für Ein- und Auszahlungen.

Wurzen, 27.04.2021

Jörg Röglin  
Oberbürgermeister



## Lebensmittel-Fairteiler in Wurzen eröffnet

Am 2. Mai ist Tag der Lebensmittelverschwendung. Passend zum Anlass wurde an diesem Tag der erste öffentlich zugängliche Lebensmittel-Fairteiler Wurzens in der Wenceslaigasse 15 eröffnet. Das Projekt wurde von der foodsharing-Ortsgruppe Wurzen initiiert und in Zusammenarbeit mit der Stadtverwaltung Wurzen umgesetzt. Ein Fairteiler ist ein Schrank oder Regal, zu dem alle Menschen Lebensmittel bringen und kostenlos von dort mitnehmen dürfen. Bisher gab es nur einen einmal wöchentlich für zwei Stunden geöffneten Lebensmittel-Fairteiler im Kanthaus, der aufgrund der COVID19-Pandemie seit Monaten kaum mehr zugänglich ist. Durch die fruchtbare Kooperation mit der Stadt Wurzen, die das Fairteiler-Projekt mit finanziellen Mitteln aus dem Stadtfonds erst möglich gemacht hat, können nun alle Wurzener\*innen jederzeit Lebensmittel miteinander teilen.

„Die Stadt Wurzen hat sich als Teil des foodsharing-Städte-Projekts offiziell dem Ziel verschrieben gegen die massive Lebensmittelverschwendung vorzugehen. Einen besseren Partner in unserem Engagement für mehr Wertschätzung von Lebensmitteln können wir Ehrenamtlichen uns kaum wünschen. Wir freuen uns sehr, endlich den Fairteiler in zentraler Lage einweihen zu können“, sagt Janina Becker, Botschafterin der Wurzener foodsharing-Gruppe.

Foodsharing ist eine in ganz Deutschland und darüber hinaus organisierte Bewegung, deren Ziel es ist, Lebensmittelverschwendung abzuschießen. Seit 8 Jahren engagieren sich nunmehr 100.000 aktive Lebensmittelretter\*innen in dutzenden Ortsgruppen und haben gemeinsam ca. 50.000.000 kg Lebensmittel gerettet. Neben den beinahe 1000 Fairteilern gibt es knapp 10.000 kooperierenden Betriebe, von denen Ehrenamtliche



Nathalie Szycher (l.) und Janina Becker von der Wurzener foodsharing-Gruppe freuen sich über die Eröffnung des neuen Fairteilers.

Lebensmittel abholen und anschließend bedingungslos weiterverteilen.

### Weitere Infos:

<https://foodsharing.de/>  
<https://foodsharing-staedte.org/de/stadt/wurzen>

## AWO Seniorenzentrum feiert 25-jähriges Bestehen

Das Seniorenzentrum der Arbeiterwohlfahrt (AWO) in Wurzen, feierte am 26. April 2021 sein 25-jähriges Bestehen. Das Haus mit parkähnlicher Anlage, das sich an der Albert-Kuntz-Straße befindet, wurde im April 1996 offiziell seiner Bestimmung übergeben.

Das AWO Seniorenzentrum Wurzen feiert sein 25-jähriges Bestehen. Am 26.04.1996 erfolgte die offizielle Inbetriebnahme der Altenpflegeeinrichtungen in Wurzen für 60 Bewohner\*innen. Gleichzeitig ereignete sich auch die Übergabe des Hauses vom Landratsamt Muldentale an die Arbeiterwohlfahrt – Bezirksverband Sachsen-West e. V., die sich 1997 in die AWO Senioren- und Sozialzentrum gGmbH Sachsen-West umwandelte.

Gemeinsam mit dem AWO Seniorenzentrum Dornreichenbach waren beide Häuser nach der Wende 1990 die ersten Heimneubauten im damaligen Muldentalkreis. Die Bewohner\*innen zogen von den umliegenden Schlössern in Nischwitz und Püchau, in die Einrichtungen der AWO um. Die altherwürdigen Häuser der ehemaligen vereinigten Feierabend- und Pflegeheime des Kreises Wurzen, konnten mit ihrem „alten Scharm“ selbstverständlich nicht mehr mit dem modernen Flair der AWO Häuser mithalten.

Das AWO Seniorenzentrum Wurzen bietet seit seinen Anfängen 1996, älteren

und pflegebedürftigen Menschen eine ganzheitliche und aktivierende Pflege und Betreuung. Hierbei sind eine bedarfsgerechte Unterstützung und der Erhalt der Eigenständigkeit die vorrangigen Ziele. Stets modern, mit der Berücksichtigung der Individualität des Einzelnen, das war und ist der Anspruch. Und das betrifft sowohl einen frischen Farbanstrich an der Fassade, als auch die Beachtung aktueller Anforderungen, Vorgaben und Wünsche – Ein gelebtes Mit- und Füreinander.

25 Jahre AWO Seniorenzentrum Wurzen bedeutet sehr viel Erfahrung, in mannigfaltigen Situationen. Dieses Wissen und die Erkenntnisse, machen wir mit Freude transparent. Wir gewähren gern allen Interessenten Einblick in unsere Arbeit. Grundsätzlich kann Jeder zu uns kommen, sich ungezwungen im öffentlichen Bereich im Haus und Garten bewegen sowie die Atmosphäre wahrnehmen.

Bedingt durch die aktuelle Corona-Situation, seien Besuche aber leider derzeit nur mit einem vorher vereinbarten Termin und der Beachtung vorgegebener Schutz- und Hygienemaßnahmen möglich. Sehr gern können Interessierte unter 03425 9820 bzw. [sz-wurzen@awo-sachsen-west.de](mailto:sz-wurzen@awo-sachsen-west.de) Termine vereinbaren oder einfach nur Fragen an die Mitarbeiter\*innen stellen.



Gern hätten wir mit unseren Bewohner\*innen, Mitarbeiter\*innen und Gästen die 25 Jahre AWO Seniorenzentrum Wurzen richtig groß gefeiert und Episoden erzählt, aber aktuell feiern wir anders als wir es gern wollten – im dennoch geselligen und coronakonformen Rahmen, mit etwas Livemusik und Zünftigem vom Grill.

Sobald wir wieder können, wird die große 25-Jahr-Feier nachgeholt, ebenso andere Aktivitäten, wie das AWO-Familienfest und die AWO Orientierung zu Rechtsfragen durch den AWO Ortsverein Wurzen. Gern auch mit Ihnen!

Heiko Jentsch  
 Einrichtungsleiter AWO  
 Seniorenzentrum Wurzen

## Energieberatung weiterhin erreichbar



**Beratungen und Online-Vorträge finden digital und telefonisch statt**

Auch im verlängerten Lockdown sind die unabhängigen Energieberat\*innen der Verbraucherzentrale Sachsen weiterhin für alle Anfragen rund um Stromverbrauch, Heiztechnik, Dämmung und regenerative Energien parat.

Beratungen werden auch in den nächsten Wochen auf elektronischem Wege online oder telefonisch stattfinden. „Um Verbraucher\*innen und Mitarbeiter\*innen bestmöglich schützen, werden persönliche Beratungen und Energiechecks aktuell nicht durchgeführt“, erklärt Lorenz Bücklein von der Energieberatung der Verbraucherzentrale. Zusätzlich zur individuellen kontaktlosen Beratung bietet die Verbraucherzentrale kostenfreie Webseminare unter dem Motto „Mit Sonne rechnen“ an, die sich den Themen Photovoltaik, Solarthermie und Fördermitteln widmet. Am 26. April, 17. Mai und 31. Mai können sich Interessierte unter [www.verbraucherzentrale-sachsen.de/sonne](http://www.verbraucherzentrale-sachsen.de/sonne) freie Plätze sichern.

Wer individuelle Beratung wünscht, kann die Online-Beratung nutzen. Alternativ können telefonische Anfragen unter **0800 – 809 802 400** bearbeitet werden.

## Private Vorsorgemaßnahmen gegen Überschwemmungen und Hitze

*UFZ-Projektteam bietet fachliche Unterstützung an*

Im Sommer 2020 haben Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftler des Helmholtz-Zentrums für Umweltforschung (UFZ) Leipzig in Wurzen eine Haushaltsbefragung durchgeführt. Im Frühjahr dieses Jahres wird nun in regelmäßigen Abständen über die Ergebnisse der Befragung informiert und den Haushalten zugleich eine fachliche Unterstützung bei der Vorsorge gegen Überschwemmungen und Hitze angeboten.

Die erste vierseitige Vorsorge-Mappe wurde bereits Anfang März 2021 verteilt. Nun werden Ende Mai/Anfang Juni zwei weitere Vorsorge-Mappen in den Straßenzügen von Wurzen sowie den Ortsteilen Burkartshain, Dehnitz, Mühlbach, Nemt, Nitzschka, Oelschütz, Roitzsch Sachsendorf und Wäldgen verteilt. Weiterhin werden die geltenden Abstandsregeln beim Einwurf der Broschüre in die Briefkästen eingehalten. Interessierte Haushalte außerhalb des Befragungsgebietes können die Vorsorge-Mappe in gedruckter oder digitaler Form kostenfrei anfordern.

Während in der ersten Vorsorge-Mappe vor allem über erste Ergebnisse informiert wurde, steht in der zweiten Mappe vor allem die Frage im Mittelpunkt, wie viele Haushalte in Wurzen eigentlich Eigenvorsorge betreiben. Hier ist das UFZ zu interessanten Einsichten gekommen. Gleichzeitig wird ausführlich über verschiedene Möglichkeiten informiert,

Eigenvorsorge konkret umzusetzen. Wieder hat das UFZ eng mit dem Kompetenzzentrum Hochwassereigenvorsorge (BDZ) und der Verbraucherzentrale Sachsen kooperiert.

Mit der dritten Vorsorge-Mappe möchte das Projektteam herausfinden, welche Kommunikationsformate die Bürgerinnen und Bürger von Wurzen besonders ansprechen, um Wissen über Eigenvorsorge zu vermitteln. Dafür hat das Team ein kleines Experiment vorbereitet an dem alle Interessierten teilnehmen können und über das in der dritten Mappe noch eingehender informiert wird.

Weiterhin können Sie gerne unser Angebot wahrnehmen: **Sprechstunden für die Bürgerinnen und Bürger von Wurzen für ihre Fragen und Anmerkungen zum Thema Eigenvorsorge.** Zu erreichen **jeden Donnerstag 17 - 18 Uhr (bis Mitte Juni)** unter der Telefonnummer 0341 2351717 (UFZ) oder rund um die Uhr per E-Mail ([vorsorge-mappe@ufz.de](mailto:vorsorge-mappe@ufz.de)).

### **Ansprechpartner:**

Prof. Christian Kuhlicke  
UFZ-Department  
Stadt- und Umweltsoziologie  
[christian.kuhlicke@ufz.de](mailto:christian.kuhlicke@ufz.de)

Dr. Daniela Siedschlag  
UFZ-Department  
Stadt- und Umweltsoziologie  
[daniela.siedschlag@ufz.de](mailto:daniela.siedschlag@ufz.de)

## Spontane Müllsammelaktion Hortkinder finden Unrat im Stadtwald

In der 1. Osterferienwoche hatten die Kinder der 2. Klassen die Idee, Müll im Stadtwald sammeln zu gehen. Den Vorschlag der Kinder setzten wir natürlich



gleich in die Tat um. Gemeinsam besprachen wir unser Vorhaben und am 29.03.2021 um 9.30 Uhr starteten wir in Richtung Stadtwald. Mit Bollerwagen und Handschuhen ging es zur „Mission Müll sammeln“. Alle waren auf dem Weg zum Stadtwald schon gespannt, ob und wie viel Müll wir überhaupt finden werden. Als wir ankamen, durfte jeder sofort loslegen. Das Ergebnis sorgte bei allen Beteiligten für große Betroffenheit...

Nach etwa einer halben Stunde hatten wir unseren gesamten Bollerwagen mit unfassbar viel Müll gefüllt, sodass wir gar nicht alles an Unrat mitnehmen konnten. Die Kinder konnten es kaum glauben, was die Menschen alles in

die Natur werfen. Von Fahrradreifen, alter Farbe bis hin zu Weihnachtsgestecken lag so einiges im Stadtwald herum. Gegen 11.00 Uhr gingen wir wieder zurück zum Hort, um den Müll vor unserem Gartentor, den Eltern zu präsentieren. Als diese am Nachmittag ihre Kinder abholten, wollten Sie es gar nicht glauben, wie viel Müll ihre Kinder gesammelt hatten.

Die Aktion zeigte Wirkung: Wir konnten alle Kinder sowie einige Eltern für einen verantwortungsvollen Umgang mit unserer Natur sensibilisieren.

*Christoph Jankowsky  
Erzieher*

## Volkshochschule Landkreis Leipzig

### Korallenriffe – bedrohte Wildnis tropischer Meere (online)

Korallenriffe gelten als Inbegriff der Wildnis tropischer Meere. Sie sind heute durch Verschmutzung, die Ausbeutung der marinen Ressourcen, die Klimaerwärmung und die Versauerung der Meere stark bedroht. Die einzigartigen Ökosysteme in Karibik und Indo-Pazifik verändern sich vor unseren Augen in bisher nicht gekannten Ausmaßen. Die Chancen internationaler Schutzbemühungen schwinden. Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftler hoffen, zumindest fernab gelegene Inselrefugien zu schützen, um für spätere Epochen Reliktbestände zu erhalten. Der Bildervortrag zeigt auch die faszinierende Schönheit der Korallenriffe. Dr. Götz-Bodo Reinicke, ein ausgewiesener Experte und Kurator für Meeresökologie am Deutschen Meeresmuseum in Stralsund, erläutert die Hintergründe der aktuellen Entwicklung und versucht einen Ausblick in die Zukunft.

Diese Veranstaltung ist eine Kooperation der Volkshochschule Landkreis Leipzig und der Volkshochschule Chemnitz.

Diese Maßnahme wird mitfinanziert durch Steuermittel auf der Grundlage des von den Abgeordneten des Sächsischen Landtages beschlossenen Haushaltes.

Kursnr. 21\_\_101011  
kostenlos  
Mi, 26.5.21, 19.00 - 20.30 Uhr  
Dr. Götz-Bodo Reinicke  
Web-Seminar

**Infos und Anmeldung unter:**  
[www.vhs-ikl.de](http://www.vhs-ikl.de) oder  
Telefon 03433 744633-0

Nach der Anmeldung erhalten Sie einen Zugangs-Link per E-Mail.



**vhs** Volkshochschule  
Landkreis Leipzig

## Korallenriffe

bedrohte Wildnis tropischer Meere

Mittwoch, 26.05.2021, 19:00 Uhr,  
online, entgeltfrei

Korallenriffe gelten als Inbegriff der Wildnis tropischer Meere. Sie sind heute durch Verschmutzung, die Ausbeutung der marinen Ressourcen, die Klimaerwärmung und die Versauerung der Meere stark bedroht. Die einzigartigen Ökosysteme in Karibik und Indo-Pazifik verändern sich vor unseren Augen in bisher nicht gekannten Ausmaßen. Die Chancen internationaler Schutzbemühungen schwinden. Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftler hoffen, zumindest fernab gelegene Inselrefugien zu schützen, um für spätere Epochen Reliktbestände zu erhalten.

Der Bildervortrag zeigt auch die faszinierende Schönheit der Korallenriffe. Dr. Götz-Bodo Reinicke, ein ausgewiesener Experte und Kurator für Meeresökologie am Deutschen Meeresmuseum in Stralsund, erläutert die Hintergründe der aktuellen Entwicklung und versucht einen Ausblick in die Zukunft.

Eine Kooperation mit der VHS Chemnitz.  
Infos und Anmeldung unter: [www.vhs-ikl.de](http://www.vhs-ikl.de) oder Telefon 03433 744633-0  
Nach der Anmeldung erhalten Sie einen Zugangs-Link per E-Mail.

### Das Gute liegt so nah – Entdecken Sie Ihre Heimat!

Schnüren Sie die Wanderschuhe oder machen Sie Ihr Fahrrad startklar! Die Natur direkt vor Ihrer Haustür lädt zu Erkundungstouren ein. Wer einfach mal vom Lockdown abschalten will und Erholung sucht, ist bei uns in der Region Leipzig genau richtig. Imposante Burgen und Schlösser, herrliche Wälder und reizvolle Flusslandschaften, weitläufige Parks und idyllische Gärten, zahlreiche Aussichtstürme mit tollen Weitblicken und eine faszinierende Seenlandschaft warten darauf, von Ihnen entdeckt zu werden.

Tipps für einen Tagesausflug in Ihrer Heimatregion finden Sie unter [www.region.leipzig.travel](http://www.region.leipzig.travel). Inspirationen geben zudem die druckfrischen Printprodukte der Leipzig Tourismus und Marketing GmbH. Der Ausflugsplaner 2021 und die Broschüren „Unterwegs mit dem Rad“, „Gut zu Fuß“ und „Freizeitspaß am Wasser“ können kostenfrei per E-Mail über [region.leipzig@ltm-leipzig.de](mailto:region.leipzig@ltm-leipzig.de) bestellt werden und stehen unter [www.region.leipzig.travel/prospekte](http://www.region.leipzig.travel/prospekte) zum Download bereit.

[www.region.leipzig.travel](http://www.region.leipzig.travel)

### Engagierte Familienpaten gesucht!

Dringende Unterstützung wird gesucht, für eine alleinerziehende Mutti mit kleinen Kindern. Wer hier Hilfe als **Familienpate** geben kann, meldet sich gern in der Kontaktstelle Wurzen.

Der Förderverein Altershilfe Muldentale e. V. in Brandis gibt viele **Angebote für Senioren**. Somit wird dort Unterstützung von ehrenamtlichen Engagierten benötigt, in den Bereichen Bildung, Computer, Café, Menschen mit Behinderung, Sport/Freizeit sowie Veranstaltungsaktionen.

### NEUE Selbsthilfegruppe „Wir für uns“ – eine Gruppe von und für ehemalige Pflegekinder

Eines Tages verlassen Pflegekinder ihre Pflegefamilie und übernehmen Verantwortung für sich und ihr Leben. Das Careleaver\* Kollektiv Leipzig und ehemalige Pflegekinder rufen daher eine Gruppe ins Leben, in der sich die Zielgruppe im geschützten Rahmen zu allen Belangen, Sorgen, Herausforderungen und Wünschen austauschen kann. Bei Fragen erreichen Sie die Gruppe unter: [pflegekinder@heizhaus-leipzig.de](mailto:pflegekinder@heizhaus-leipzig.de)

Haus der Sozialarbeit, Freiwilligenzentrale, Frau Vetter, Bahnhofsstr. 22, 04808 Wurzen, dienstags 9 – 14 Uhr, Tel. 03425 9182762, [fz.wurzen@diakonie-leipzig-land.de](http://fz.wurzen@diakonie-leipzig-land.de)



## DIE HEIMAT ENTDECKEN

[www.region.leipzig.travel/prospekte](http://www.region.leipzig.travel/prospekte)

## Online-Bauernmarkt in Dornreichenbach erfährt positives Echo

Nach einer beinahe viermonatigen Aufbauphase ist der erste Online-Bauernmarkt für den Landkreis Leipzig nun eröffnet. Die erfolgreiche Premiere fand am 30. April 2021 im Lossataler Ortsteil Dornreichenbach statt. Ganze 16 regionale Erzeuger boten ihre frischen, gesunden und liebevoll handgefertigten Waren über den Online-Shop der sogenannten Schwärmererei an. Bis zum 28. April hatten die Verbraucher Zeit, ihre Einkäufe über das Internetportal zu tätigen, um sie zwei Tage später im Rittergut Dornreichenbach abholen zu können. Vor Ort trafen sie auf sieben der Partnerproduzenten: den Biohof Bockwitz aus Belgern, die Muldentaler Wachtelfarm aus dem Grimmaer Ortsteil Nerchau, die Landimkerei Lampertswalde aus Cavertitz, SachsenWerke und die Käserei Alfred Ludwig – beide aus Otterwisch, die Sorziger Wilde aus Mügeln und Frische Erleben aus Striegistal. Die Konsumenten nahmen die Chance wahr, mit ihnen zu Anbauweise bzw. Verarbeitung ihrer Lebensmittel bzw. Kosmetika ins direkte Gespräch zu gehen. Weitere Partner, die ihre Produkte zwar über die Schwärmererei verkauften, aber aus persönlichen Gründen nicht vor Ort sein konnten, waren: die Metzgerei Wenzel aus Grimma, die Hofmolkerei Bennewitz bei Torgau, die Bäckerei Fischer aus Kühnitzsch, Rackwitzer Landei, „Saft für alle“ aus Wiedemar, Euspron aus Thallwitz und Berryline aus Torgau. Von der vergangenen Warenverteilung profitierten allein das Hofgut Behlitz sowie der Spargelhof Nauwalde aufgrund fehlender Erzeugnisse nicht. Für die Verteilung am 7. Mai sieht das schon wieder anders aus, denn die ersten Kunden haben frischen Weißen Spargel im Kilobund geordert.

### Vorteile für alle

Das Prinzip der Vorbestellung hat einen großen Vorteil für die Erzeuger: sie können die Produktpalette genau auf die Bestellungen der Verbraucher abstimmen,

ernten oder verarbeiten nur das, was gebraucht wird, nehmen keine vollen Kisten wieder mit zurück oder müssen verderbliche Lebensmittel gar entsorgen. Eine gute Lösung, um der enormen Lebensmittelverschwendung entgegenzutreten. Während ein normaler Wochenmarkt etwa 4 - 5 Stunden dauert, beschränkt sich das Markttreiben der Schwärmererei auf maximal zwei Stunden. Im Rittergut Dornreichenbach stehen zudem Räumlichkeiten, eine große Terrasse und der Garten und das nötige Mobiliar zur Verfügung, es entfallen somit der Zeltauf- und abbau, das Transportieren von Tischen und Kühlgeräten.

Auf Seiten der Verbraucher ist der Wocheneinkauf bequem vom Sofa aus planbar. Er wird an einer zentralen Stelle abgeholt und der mühselige Vorgang am Kassierband bleibt erspart. Als wichtigstes Argument ist aber herauszustellen, dass das Konzept Marktschwärmer auf regionale Lebensmittelerzeugung und kurze Transportwege setzt. Dadurch werden Umwelt und Klima geschont. Die Lebensmittel sind frisch, gesund und nicht um den gesamten Globus gereist. Mit jedem Einkauf wird die lokale Wirtschaft unterstützt, die Wertschöpfung bleibt damit in der eigenen Region.

### Positive Rückmeldungen

Genau das wissen die Kunden der Schwärmererei Lossatal zu schätzen. So war dem Echo der Erstbesteller am ersten Verteiltag einhellig zu vernehmen, dass man sich über die Initiative im Wurzener Raum freut. Viele Einkaufsläden, die sich mit Regionalität und Nachhaltigkeit befassen, siedelten bis dato vornehmlich in Großstädten. Erst seit wenigen Jahren ist eine Trendwende zu Bauernläden in ländlicher Lage spürbar. Immer mehr Menschen kaufen in Hofläden ein und meiden bewusst Supermärkte oder Discounter. Die Pandemie scheint den Effekt zu beschleunigen. Da nützen selbst die Wochenmärkte nichts, welche in den frühen Tagesstunden

stattfinden und für die arbeitenden Verbraucher nicht erreichbar sind. Der Pop-up-Markt im Rittergut Dornreichenbach in den Freitagnachmittagsstunden hat schon knapp 200 Befürworter gewinnen können. Die ersten Bewertungen zur allgemeinen Kundenzufriedenheit und zu den Produkten sind eingegangen und fielen durchweg positiv aus. Die Gastgeber der Schwärmererei, Enrico und Kati, freuen sich bereits darauf, die Wiederbesteller begrüßen zu dürfen.

### Und wie funktioniert das „Schwärmen“?

Ganz einfach: Verbraucher und Verbraucherinnen bestellen Lebensmittel des Grundbedarfs, wie beispielsweise Brot, Eier, Fleisch und Gemüse, aber auch kosmetische Artikel oder Waren rund um den Garten bei den gelisteten regionalen Anbietern vorab im Onlineshop auf [www.marktschwaermer.de](http://www.marktschwaermer.de). Sie bezahlen ihren Einkauf direkt über das Internetportal und bekommen die Waren dann einmal wöchentlich auf einem Markt in der Nähe abgehängt. Dieser Markt nennt sich dann „Schwärmererei“. Dort kann das Mitglied in direkten Kontakt mit dem Produzenten treten, ihn zu Anbau- bzw. Aufzuchtbedingungen befragen und somit alle Informationen zu Herkunft und Verarbeitung seines Produktes erhalten.

Der Bauernmarkt ist für jedermann zugänglich, es bedarf jedoch einer vorherigen Anmeldung als Mitglied einer Schwärmererei. Diese Mitgliedschaft ist kostenfrei und unverbindlich, das heißt, es gibt keine zu entrichtenden Jahresbeiträge, man geht kein Abonnement ein, es besteht keine Bestellpflicht und kein Mindestumsatz. Knapp 200 Mitglieder hat die Schwärmererei Lossatal bereits. Weitere Interessenten registrieren sich unter <https://marktschwaermer.de/de-DE/assemblies/13323>.

### Kontakt:

Kati & Enrico Ullmann, Tel.: 0178 2063812  
E-Mail: [enricoullmann2@gmail.com](mailto:enricoullmann2@gmail.com)



## Am 14. Juni ist Weltblutspendertag

*Dank an alle SpenderInnen, die auch in der Pandemie große Solidarität beweisen*

Der Weltblutspendertag wird zu Ehren des Pioniers der Transfusionsmedizin – Karl Landsteiner (1868 - 1943) – seit 2004 jedes Jahr am 14. Juni, seinem Geburtstag, gefeiert. Landsteiner erhielt für seine Entdeckung des ABO-Systems der Blutgruppen 1930 den Nobelpreis für Medizin.

An diesem internationalen Aktionstag wird die Aufmerksamkeit auf alle Menschen gerichtet, die mit ihrer Blutspende Leben retten. Gerade vor dem Hintergrund der Corona-Pandemie, die seit weit über einem Jahr auch das Blutspendewesen vor große Herausforderungen stellt, bedankt sich der DRK-Blutspendedienst Nord-Ost bei allen Spenderinnen und Spendern in Sachsen für deren nicht nachlassendes Engagement. Nur mit ihrer Unterstützung kann den Patienten geholfen werden, die beispielsweise bei medizinischen Notfällen auf die nur kurz haltbaren Präparate aus Spenderblut angewiesen sind, genauso aber auch den

jenigen, die oftmals über einen langen Zeitraum hinweg – oder auch lebenslang – aufgrund schwerer Erkrankungen regelmäßig Bluttransfusionen benötigen.

Alle Maßnahmen zur Minimierung des Infektionsrisikos, die seit Frühjahr 2020 auf allen DRK-Blutspendeterminen gelten, werden seit ihrer Einführung von allen Besuchern der Spendeaktionen mit großem Verständnis umgesetzt. Dazu gehören die Terminreservierung, die Einlasskontrolle vor Betreten der Spenderäume mit Kontrolle der Körpertemperatur, das Tragen von Mund-Nasen-Schutz im gesamten Ablauf der Blutspende oder der Verzicht auf einen Imbiss mit offenen Speisen und Getränken zugunsten der Ausgabe vorgepackter Imbissbeutel. Nur weiteres, kontinuierliches Blutspenden wird die Blutversorgung auch langfristig sicherstellen

**Hinweis:** Blutspendewillige, die sich gegen SARS-CoV2 mit den derzeit in der EU zugelassenen Impfstoffen impfen lassen,

dürfen gern zum Blutspenden kommen. Sinnvoll ist es, nicht am selben Tag wie die erste oder die zweite Impfung Blut zu spenden, sondern eine Nacht zwischen Impfung und Blutspende verstreichen zu lassen, um eventuell auftretende Nebenwirkungen voneinander abgrenzen zu können.

Eine Terminreservierung für alle DRK-Blutspende-Termine ist erforderlich. Sie kann unter <https://terminreservierung.blutspende-nordost.de/> erfolgen oder auch über die kostenlose Hotline 0800 1194911. Die Vorab-Buchung von festen Spendezeiten dient dem reibungslosen Ablauf unter Einhaltung aller aktuell geltenden Hygiene- und Abstandsregeln.

### Die nächste Blutspendeaktion in Ihrer Region findet statt:

Mittwoch, 02.06.2021

Sporthalle BSZ

Straße des Friedens 12

14:00 - 18:00 Uhr



schlussgeschwindigkeit von mindestens 100 Mbit/s für Haushalte und Unternehmen sowie mindestens ein Gbit/s für Schulen zu erwirken.

Wer keinen geförderten Anschluss erhält, kann sich unter Umständen ebenfalls an das Glasfasernetz anschließen lassen. Die Wurzener Land-Werke Glasfaser GmbH hat in diesem Zusammenhang erreicht, dass der Netzbetreiber envia TEL GmbH allen Interessierten ein kostenpflichtiges Angebot bereitstellen wird.

Näheres hierzu sowie alle Informationen rund um den Breitbandausbau im Wurzener Land werden über die Dauer des Projektes auf [www.land-werke.de/glasfaser/](http://www.land-werke.de/glasfaser/) veröffentlicht.

## Vorläufiger Baubeginn für Breitbandausbau bekannt

Die Planungsphase des Breitbandausbaus im Wurzener Land ist eingeläutet: Unmittelbar nach Erteilung der Zuschläge im März haben die Wurzener Land-Werke Glasfaser GmbH und ihre Projektpartner die Arbeit aufgenommen. Jetzt liegt unter anderem ein vorläufiger Gesamtbauplan vor. Dieser kündigt den Baubeginn in Teilbereichen für Juli an.

Am 23. März 2021 konnte die Wurzener Land-Werke Glasfaser GmbH ihre Suche nach Projektpartnern erfolgreich abschließen. Unmittelbar danach schritten alle Beteiligten ans Werk – wenngleich der angekündigte Kick-Off coronabedingt verschoben werden musste. So gilt es derzeit, die für den Bau erforderlichen Genehmigungen zusammenzutragen,

wie beispielsweise Leitungspläne und Grundstückseigentümergeklärungen. Auch der finale Fördermittelantrag an den Bund wird derzeit erarbeitet.

Durch den Projektsteuerer ifp Management – Ingenieurgesellschaft für Projektmanagement mbh wurde außerdem ein vorläufiger Bauplan vorgelegt. Dieser sieht den Baubeginn abschnittsweise für Juli dieses Jahres vor.

Die Baumaßnahmen sollen dann an mehreren Orten parallel erfolgen, so dass die einzelnen Teilbereiche nach Fertigstellung zeitnah in Betrieb gehen können. Damit wird gewährleistet, dass einem Teil des Wurzener Landes bereits vor Gesamtprojektende höhere Datenraten zur Verfügung stehen. Ziel ist es in diesem Zusammenhang, eine An-

## Gottesdienste im Mai

*Ev.-Luth. Kirchgemeinden St. Wenceslai Wurzen und Kühren-Burkartshain*

### 22. Mai

17.00 Uhr Hl. Messe, Wurzen

17.00 Uhr Hl. Messe, Beucha

### 23. Mai (Pfingstsonntag)

09.00 Uhr Hl. Messe, Grimma

09.00 Uhr Hl. Messe, Wurzen

10.30 Uhr Hl. Messe, Naunhof

### 24. Mai (Pfingstmontag)

09.00 Uhr Hl. Messe, Wurzen

10.00 Uhr Ökumenischer Gottesdienst, Wurzen

### 29. Mai

17.00 Uhr Hl. Messe, Wurzen

17.00 Uhr Hl. Messe, Beucha

### 30. Mai

09.00 Uhr Hl. Messe, Grimma

09.00 Uhr Hl. Messe, Wurzen

10.30 Uhr Hl. Messe, Naunhof

14.00 Uhr Maiandacht, Grimma

**Weitere Termine finden Sie unter:**  
[www.kirche-muldental.de](http://www.kirche-muldental.de)

## AktivSport Saxonia e. V.

### Testzentrum erweitert Angebot

Ab sofort kann neben den bekannten Schnell- und PCR-Tests ein Antikörpertest auf eine durchgemachte SARS-CoV-2-Infektion in der Bahnhofstraße 32 durchgeführt werden. Der Antikörper-Suchtest

ist eine Blutserum-Untersuchung, bei der Antikörper gegen bestimmte Merkmale von roten Blutkörperchen (Erythrozyten) sowie gegen bestimmte Infektionskrankheiten nachgewiesen werden. Dazu findet eine Blutentnahme statt, welche an-

schließend zur Untersuchung in ein Labor gebracht wird. Interessant ist dieser Test für den Personenkreis, welche die Krankheit hatten, es aber nicht bemerkt oder es bewusst durchgemacht haben oder bereits geimpft sind und wissen möchten, ob darauf hin sich Antikörper gebildet haben. Dies ist eine private Leistung und ist selbst zu zahlen. Eine Terminvergabe ist ausschließlich telefonisch über die Hotline des Testzentrums vorzunehmen. Die Testung erfolgt zeitlich separat zu den Schnell- und PCR-Tests.

### Weiteres Testzentrum entsteht in Brandis

Auf Anfrage der Stadt Brandis und eines ortsansässigen Vereins startet der AktivSport SAXONIA mit einem neuen Testzentrum in Brandis. Aktuell laufen Schulungen für die Mitarbeiter und Helfer. Diese erhalten Einweisungen zum Testen, am Counter (Empfang) und zur telefonischen Terminierung. Der Start ist für Anfang Mai geplant und wird in entsprechenden Medien bekanntgegeben. Die Räumlichkeiten der Musikarche auf dem Grimmaischen Platz in Brandis werden dafür derzeit hergerichtet. Getestet wird täglich von Montag bis Donnerstag, jeweils vormittags und nachmittags und Freitagvormittag.

Tel.: 034293 554000

(Mo - Do 9 - 12 Uhr und 13 - 15 Uhr)

E-Mail: [info@as-saxonia.de](mailto:info@as-saxonia.de)

Internet: <http://www.as-saxonia.de>

Facebook: AktivSport SAXONIA e. V.

### Sport- und Gesundheitstipps

Unsere Übung diese Woche bezieht sich hauptsächlich auf die vordere und seitliche Bauchmuskulatur. Ihr beginnt in der Rückenlage mit angestellten Beinen und die Hände befinden sich seitlich am Kopf. Jetzt wird der Ellenbogen und das gegenüberliegende Knie im Wechsel zusammengeführt. Wer es etwas anspruchsvoller ausführen möchte, kann das andere Bein vom Körper weg strecken. Von oben betrachtet sieht es aus wie ein auf dem Rücken liegender Käfer. Die Übung wird zwischen 16- und 30-mal wiederholt und in 3 bis 5 Sätzen durchgeführt. Achtet dabei darauf, dass die Ellenbogen nach außen gerichtet sind. Bei der anspruchsvolleren Variante sollte das ausgestreckte Bein, während des Trainings, in der Luft gehalten werden. Und nun viel Spaß beim Schwitzen.



(Fotos: ASS)

## Sommerferienlager 2021 im Vogtland

Für die Sommerferien 2021 bieten die AWO-Schullandheime in Netzschkau und Limbach/V. wieder verschiedene thematische Ferienlager und Sportferienlager an. Es wäre schön, wenn möglichst viele Kinder interessante Tage in den Schullandheimen verbringen könnten.

Beide Schullandheime sind gemeinnützige Einrichtungen der freien Jugendhilfe!

### SLH „Schönsicht“ Netzschkau

1. - 7.8.2021

**Im Einklang mit der Natur**

8 - 13 Jahre

249,- €

15. - 21.8.2021

**Bad Brambacher Volleyballcamp**

12 - 17 Jahre

249,- €

22. - 28.8.2021

**eins energie in sachsen Handballcamp**

11 - 16 Jahre

249,- €

### SLH „Am Schäferstein“ Limbach/V.

15. - 21.8.2021

**Märchenhafter Orient**

7 - 12 Jahre

249,- €

22. - 28.8.2021

**Im Schullandheim summt's – die Bienenwoche**

9 - 14 Jahre

249,- €

29.8. - 4.9.2021

**Harry Potter-Sommerncamp**

9 - 15 Jahre

249,- €

29.8. - 4.9.2021

**Let's Dance – das Tanzferienlager**

9 - 14 Jahre

249,- €

### 2 Wochen Super-Ferienkombi:

2 Wochen ggf. inkl. Zwischenübernachtung 498,- €

(Teilnehmerpreis inkl. Übernachtung, Vollverpflegung, komplettem Aufenthaltsprogramm und Betreuung durch Jugendgruppenleiter)

### Anmeldung und

### weitere Informationen:

direkt im Schullandheim Limbach

Telefon 03765 30 55 69

[www.schullandheime-vogtland.de](http://www.schullandheime-vogtland.de)

[ferienlager@awovogtland.de](mailto:ferienlager@awovogtland.de)



### AWO-Schullandheime im Vogtland

SLH „Schönsicht“ Netzschkau

SLH „Am Schäferstein“ Limbach/V.

## Tierheim Wurzen

Richtiges Verhalten  
beim Fund von Katzenbabys



Jedes Jahr ab Mai bringen uns aufmerksame Tierfreunde zahlreiche aufgefundene – vermeintlich verwaiste Katzenbabys. Ohne Mutter haben die Kleinen trotz all unserer Bemühungen kaum Überlebenschancen.

Deshalb bitten wir Sie um folgendes Vorgehen:

Nehmen Sie sich die Zeit zu beobachten, ob sich die Katzenmutter noch einfindet. Sind die Kätzchen ungeschützt der Kälte ausgesetzt, geben Sie mittels Karton, Decken, Stroh, Heu o. ä. Schutz, und Wärme. Bitte vermeiden Sie, die Babys zu berühren. Wenn es unbedingt sein muss, ziehen Sie Handschuhe an. Entfernen sie sich dann von der Stelle. Die Mutter könnte in der Nähe sein und alles beobachten.

Sollte sich die Katzenmutter einfinden, geben sie ihr Futter. Nehmen Sie mit uns Kontakt auf.

Sie können sich im Tierheim auch eine Katzenfalle für die Katzenmutter ausleihen.

### Bitte bedenken Sie:

Auch im Tierheim haben die meisten Katzenkinder nur eine Überlebenschance, wenn ihre Mütter dabei sind. Händelbare, trächtige Katzen sollten Sie möglichst noch vor dem Werfen zu uns bringen.

Bei Fragen schreiben Sie uns bitte eine E-Mail [info@tierheim-wurzen.com](mailto:info@tierheim-wurzen.com). Wir rufen Sie dann gern zurück.

**Vielen Dank für Ihre Unterstützung!**



Max



Ich bin Max, ca. 7 Jahre alt. Ich bin ein eher ängstlicher Kater, der aber Aufmerksamkeit und Streicheleinheiten sehr genießt. Ein ruhiges Zuhause, wo ich nicht lange alleine bleiben muss, wäre das Richtige für mich. Wenn Sie Interesse an einem unheimlich liebenswürdigen, kastrierten Kater haben, melden Sie sich bitte per Mail an [info@tierheim-wurzen.com](mailto:info@tierheim-wurzen.com).

Zewa



Mein Name ist Zewa, ich bin trotz meiner Blindheit eine bezaubernde Katze. Ich spiele gern und bin verschmust. Meine Behinderung und mein Alter von 10 Jahren halten mich nicht davon ab, durch's Zimmer zu tollen. Wenn Sie mir eine neues Zuhause als Wohnungskatze schenken wollen, melden Sie sich bitte per Mail an [info@tierheim-wurzen.com](mailto:info@tierheim-wurzen.com).

### Weitere Infos unter:

Tierheim Wurzen  
Telefon: 0176 20417836  
E-Mail: [info@tierheim-wurzen.com](mailto:info@tierheim-wurzen.com)  
[www.tierheim-wurzen.com](http://www.tierheim-wurzen.com)

### Nachruf



Die Nachricht hat uns alle sprachlos gemacht. Unser Horni tot? Gerade hatten wir ihn doch in den wohlverdienten Unruhestand verabschiedet und mit ihm herzlich gelacht. Gelacht über die Dinge, die ihn für uns als Kollegen so einzigartig gemacht haben. Da war sein Grinsen, wenn wir mit einer Idee kamen, bei deren Umsetzung der Bauhof dringend gebraucht wurde. Natürlich hatten wir keine Ahnung und das sagte er uns auch: direkt und unverblümt, mit markigen Sprüchen. Doch am Ende hat er es umgesetzt und die Dinge, die wir vielleicht nicht bedacht hatten, berücksichtigt. Es war einfach Verlass auf ihn und wer ihn kannte und sein Gebrubbel einzuordnen wusste, dem hat es riesigen Spaß gemacht, mit ihm zu arbeiten. Hinter der mitunter rauen Fassade verbarg sich ein warmherziger und kreativer Mensch. Er zauberte Torten für seine Leute im Bauhof und manchmal auch für uns „da oben im Haupthaus“.

Steffen Horn, war keiner, der große Worte mochte – aber einer, der zu seinem Wort stand. Er gehörte nicht zu denen, die schnell aufgaben, wenn er von einer Sache überzeugt war. Und wenn er überzeugt war, dann war der Weg des geringsten Widerstandes keiner, den er gegangen ist. Vielleicht war es mitunter herausfordernd, ihn auf diesen Etappen zu begleiten. Aber sobald er spürte, dass auf der anderen Seite jemand war, der wollte – dann war Steffen Horn auch einer, mit dem zu reden war und der den Begleiter im Notfall Huckepack genommen hätte, um das Ziel zu erreichen. Faule Ausreden, überbordender Bürokratismus, „Dienst nach Vorschrift“ – das alles war ihm fremd. Unser Horni war einer, der machte. Der Bauhof, unsere Stadt, die Aufgaben, die zu erledigen waren – das war für ihn mehr als ein Beruf. Urlaub? Zu Jahresbeginn, wenn außer Winterdienst nicht viel anders zu tun war, dann war er nicht vor Ort. Dann genoss er seine Familie, sein Zuhause in Leipzig. Zu wissen, dass er seine Pläne, die er für die Zeit im Ruhestand hatte, nicht umsetzen kann, macht uns alle unfassbar traurig. Wir denken auch an seine Frau und die Familie. Ein Zitat haben wir in den vergangenen Wochen mit ihm verbunden, immer, wenn von ihm gesprochen wurde: **„Das Schönste was ein Mensch hinterlassen kann, ist ein Lächeln im Gesicht derjenigen, die an ihn denken.“** Und das hat er getan. Dafür und für die Zeit, die wir mit diesem besonderen Menschen teilen konnten, danken wir.

Die Kolleg\*innen  
der Stadtverwaltung Wurzen

## Wir gratulieren

06.05.2021

**Mats Wallnisch**

Gewicht: 3.450 g, Größe: 49 cm

Die glücklichen Eltern sind:

Isabell Wallnisch und Stephan Franke,  
Wurzen

*Eventuelle Schreibfehler bei den Namen der Babys oder der Eltern bitten wir zu entschuldigen. Vielen Dank für Ihr Verständnis.*



### Kinderärztlicher Bereitschaftsdienst

#### Krankenhaus Wurzen

Samstag, Sonntag, Feiertage,  
Brückentage: 09.00 - 13.00 Uhr  
Kutusowstr. 70, 04808 Wurzen  
(ohne telefonische Voranmeldung)

## Netzwerk der Testzentren wird erweitert

### Ausbau der nationalen Teststrategie im Landkreis Leipzig

Nach dem Start des Drive-In und dem mobilen Testfahrzeug in Grimma und neuer Standorte in Machern, Bennewitz und Nerchau, werden in Wurzen und dem Lossatal weitere Corona-Schnelltest-Möglichkeiten etabliert.

Nachdem das DRK Muldentale mit einer besonders innovativen Test-Station in Form des Drive-Ins die Testkapazitäten für die Bürger\*innen der Grimmaer Region weiter ausgebaut hat, folgen für die Wurzener Region zwei weitere Standorte. So werden seit dem 3. Mai im Gebäude der Jugendhilfe „Hohburger Schweiz“ (Am Lossatal 7, 04808 Lossatal OT Hohburg) und am Standort der Sozialstation Wurzen in der Eilenburger Str. 40 - 42 ebenfalls PoC-Schnelltest-Möglichkeiten angeboten.

Nach dem Ausbau des Testangebotes im und um Grimma im April, wird mit diesem Schritt das Angebot auch in die Wurzener Fläche getragen. Getestet wird zukünftig in der stationären Jugendhilfeeinrichtung „Hohburger Schweiz“ am Dienstag und Donnerstag von 10.00 bis 13.00 Uhr. Um eine telefonische Anmeldung, während dieser Zeiten, wird unter der Nummer 03425 901318 gebeten. In Wurzen wurden in der DRK Sozialstation in der Eilenburger Straße 40 - 42 geeignete Räumlichkeiten vorbereitet um die Testungen durchzuführen. Am Montag, Mittwoch und Freitag kann man sich hier

von 10.00 bis 15.00 Uhr auf den Erreger testen lassen.

#### Mobile Teststation auch im Lossatal unterwegs

Ergänzt werden die zwei neuen DRK Muldentale Corona-Schnelltest-Möglichkeiten mit dem mobilen Testbus. Dieser wird montags von 9.30 bis 11.00 Uhr am Rathaus Falkenhain in der Karl-Marx-Str. 14 stehen und ist anschließend von 11.30 bis 13.00 Uhr am Technischen Rathaus Hohburg in der Kapsdorfer Straße 36.

Der aktuelle Testbus-Fahrplan kann unter [schnelltest.drkmuldentale.de](https://schnelltest.drkmuldentale.de) stets aktuell eingesehen werden. Die Testungen werden hier ohne Terminvereinbarung durchgeführt.

#### Auch hier entfallen die Wartezeiten

Wie an den bereits bestehenden Standorten im Testnetzwerk kommt auch hier die Software „schnelltest.click“ zum Einsatz. Diese ist – mit und ohne App – auf dem Handy und dem PC nutzbar, vereinfacht die Ergebnisübermittlung und -nutzung. Die Ergebnisse können digital verarbeitet und versendet werden. Das Dokument direkt auf dem Handy bietet es den Getesteten weitere zeitsparende und praktische Vorteile: immer präsent kann es z. B. in Geschäften vorgezeigt oder auch jederzeit ausgedruckt



Mobiles Testfahrzeug (Foto: DRK Muldentale)

werden. Wer die zeitsparenden Vorteile der praktischen Software nicht nutzen möchte, erhält sein Ergebnis, mit der üblichen Wartezeit, vor Ort natürlich auch in gedruckter Form.

Zu den Testterminen ist an allen Standorten der Personalausweis und die Krankenversicherungskarte mitzubringen.

**Stetig aktuelle Infos zu den Testzentren & Terminbuchungen unter:**  
[schnelltest.drkmuldentale.de](https://schnelltest.drkmuldentale.de)

#### Mehr Infos erhalten Sie unter:

<https://schnelltest.click/>

In den Zentren besteht die Pflicht zum Tragen eines Mund-Nasen-Schutzes! (medizinische Masken umgangssprachlich OP-Maske oder FFP2-Maske)

PM, DRK-Kreisverband Muldentale e. V.

## Tag der Nachbarn

Der bundesweite „Tag der Nachbarn“ ist eine jährliche Initiative zur Stärkung des nachbarschaftlichen Miteinanders. Seit der Corona-Krise ist die Bedeutung der gegenseitigen Unterstützung nochmal besonders deutlich geworden.

Dieses Jahr wird eine kleine Tour durch Wurzen veranstaltet, in der der Frage „Was macht gute Nachbarschaft aus?“

genauer auf den Grund gegangen werden soll. Für eine sichere Durchführung wird diese in Form einer Fahrradkarawane stattfinden.

Start ist um 14.00 Uhr auf dem Domplatz. Es werden 5 Stationen angefahren: Kindergarten Arche Noah, Laden, Kanthaus, AWO Senior\*innenwohnen, Betreutes Wohnen für Menschen mit

Beeinträchtigung. Um 17.00 Uhr wird auf dem Marktplatz ein Nachbarschaftsbaum mit Kranichen und Wunschpostkarten geschmückt.

Während der ganzen Veranstaltung wird um die Einhaltung der Corona-Hygieneregeln gebeten.

Quelle: NDK e. V., Wurzen

## Bewerberinnen und Bewerber für den Bundesfreiwilligendienst gesucht

**Das Liegenschafts- und Kultusamt des Landkreises Leipzig informiert: Bewerberinnen und Bewerber für den Bundesfreiwilligendienst an den Schulen mit dem Förderschwerpunkt geistige Entwicklung gesucht!!!**

Das Landratsamt Landkreis Leipzig bietet ab Schuljahresbeginn 2021/22 jungen Menschen nach Beendigung der Schulpflicht sowie Frauen und Männern die Möglichkeit, bei der Förderung der behinderten Kinder und Jugendlichen an den Schulen für geistig Behinderte im Landkreis Leipzig tatkräftig Unterstützung zu leisten. Neben hoher Motivation für den Umgang mit Kindern und Jugendlichen wird Zuverlässigkeit, Sorgfalt, Flexibilität und Offenheit erwartet. Werden Sie ein Teil unseres multiprofessionellen Teams und Sie erhalten vielfältige Einblicke in interessante pädagogische Arbeitsbereiche.

Der Bundesfreiwilligendienst wird in der Regel für eine Dauer von zwölf zusammenhängenden Monaten geleistet.

Für die Tätigkeit wird eine monatliche finanzielle Zuwendung in Form eines Taschengeldes gewährt. Für Rückfragen stehen Ihnen die Schulleiter bzw. die verantwortliche Mitarbeiterin im Liegenschafts- und Kultusamt (Frau Müller - Tel.: 03437 9843501) gern zur Verfügung.

Unter [www.bafza.de](http://www.bafza.de) können sich Interessierte umfangreich informieren.

Anfragen zum genauen Tätigkeitsbereich und -beginn sowie Bewerbungen richten Sie bitte an die

- **Robinienhof-Schule**, Schule mit dem Förderschwerpunkt geistige Entwicklung Borna, Pawlowstraße 2 in 04552 Borna, Schulleiter – Herr Zoher (Telefon: 03433 208661). (Führerschein erwünscht, jedoch nicht Bedingung). E-Mail: [schule-gb-borna@web.de](mailto:schule-gb-borna@web.de)
- **Waldschule**, Schule mit dem Förderschwerpunkt geistige Entwicklung Grimma, An der Holzecke 10/11 in 04668 Grimma, Schulleiter – Herr Langner (Telefon: 03437 945023). E-Mail: [Waldschule-Schulleitung@t-online.de](mailto:Waldschule-Schulleitung@t-online.de)

- **Brücke-Schule**, Schule mit dem Förderschwerpunkt geistige Entwicklung Wurzen, Am Gymnasium 1, 04808 Wurzen, stellv. Schulleiterin – Frau Rosenberg (Telefon 03425 927740). E-Mail: [FGB.Wurzen@t-online.de](mailto:FGB.Wurzen@t-online.de)

*Iris Bode, Amtsleiterin*

*Liegenschafts- und Kultusamt des Landkreises Leipzig*

### Wurzener Ringelnetzhaus lässt Familiengeschichte und Barockzeit aufleben

Ringelnetz – ein Name, der Menschen mit literarischem und künstlerischem Interesse anzieht. Ganze 130 Personen davon aus allen Bundesländern sind Mitglied im Joachim Ringelnetz-Verein, der dessen Geburtshaus bereits mit Leben füllte und nach Fertigstellung der Umbau-, Restaurations- und Renovierungsarbeiten noch mehr erlebbar machen wird.

Wie es aktuell in dem Gebäude aussieht, erfahren Sie durch Einscannen des QR Codes.



### Online-Bürgersprechstunde mit dem Oberbürgermeister Jörg Röglin

Um mit den Bürgern ins Gespräch zu kommen und um diese noch mehr einzubeziehen, stellt sich Wurzens Oberbürgermeister Jörg Röglin in der Online-Bürgersprechstunde einmal monatlich den Fragen der Zuschauer.

Durch das Einscannen des QR-Codes gelangen Sie zur vergangenen Sprechstunde vom 29. April.

Sie haben eine Frage? Schicken Sie diese an [buergerdiallog@muldental.tv](mailto:buergerdiallog@muldental.tv)

Die nächste Online-Bürgersprechstunde findet am 20. Mai 17.00 Uhr statt.



Lernprobleme? Prüfungsangst?

**Lernhilfe**  
Gudrun Wolfram

Seit 1993 erfolgreich mit uns lernen!

04821 Brandis, Grimmische Str. 2 (über Polizei), Tel.: 034292 53325  
04808 Wurzen, Bürgerm.-Schmidt-Platz 5, Tel.: 03425 924480



Wurzener  
Stadtjournal  
*online*

[www.druckhaus-borna.de](http://www.druckhaus-borna.de)



## Glück zu – auf der Suche nach der Müllerstochter, die Stroh zu Gold spinnen kann *Teil 1 – Von der Windmühle zur Sägemühle*

Wer kennt es nicht, das Märchen der Gebrüder Grimm – Rumpelstilzchen, ein Müller der behauptet das seine hübsche Müllerstochter Stroh zu Gold spinnen kann. Don Quijotes kämpft sogar gegen die Windmühlen, unbezwingbare Riesen oder in den Bildergeschichten von Wilhelm Busch wird gleich eine Windmühle umgesägt. Die Schwarze Mühle bei Krabat in der Lausitz ist eine ganz andere Geschichte. Seit Jahrzehnten genießen Mühlen in allen Varianten eine große Anziehungskraft. Sehen wir doch die hölzernen Gebilde und steinernen Türme oftmals ohne „Fletsche“ schon vor der Haustür stehen. Dagegen lassen sich die durch Wasserkraft angetriebenen Mühlen mit den riesigen Wasserrädern an größeren Bächen vermuten und entdecken. Mühlsteine sind oftmals die letzten Zeugen das hier einmal ein fleißiger Müller gearbeitet hat. Nun gut, im Volksmund spricht man davon, die Müller waren ausgefuchst und reich. Jedes Jahr zu Pfingstmontag radeln unzählige Familien und Interessierte zu den Mühlen der Region, denn da ist der Deutsche Mühltage. Doch dieses Jahr schweben die Blüten der Corona-Pustelblume, organisierte Mühlenveranstaltungen mit Besichtigungen und Führungen können nicht in vollem Umfang stattfinden. Vereinzelt öffnen Mühlenbesitzer oder Heimatvereine ihre technischen Kleinode.

Die Begeisterung für Mühlen ist groß, kleine Kinder erfreuen sich an ihren Papp- oder Plastewindmühlen, in manchem Vorgarten steht eine hübsche Mühle die manch Opa über Monate im Keller liebevoll gebastelt hat. Auch ich bin seit Jahren auf der Suche nach der hübschen Müllerstochter, die Stroh zu Gold spinnen kann, habe mich aber von den Bauwerken in den vielen Baustielen mit ihren Eigenarten verzaubern lassen.

Bei uns im Wurzener Land sieht man etliche Mühlenbauwerke, einige Radkilometer weiter im Kreis Nordsachsen – dem mühlenreichsten Kreis im Freistaat, ist ein wahres Paradies für Mühlenfreunde. Einige der Mühlen sind noch in Betrieb, sind für Besucher geöffnet und man kann erleben wie aus Korn das kostbare Mehl wird. Eine Windmühle kennt jeder, aber eine Plinsenmühle? Zur Einleitung eine kleine Mühlenkunde. Einige der Leser werden schon überlegt haben – Glück zu, das ist der Gruß der Müller. Man unterscheidet in Windmühlen (Bock-, Paltrock -und Turmwindmühle), Wassermühlen, Schiffsmühlen, Göpelmühlen, Motormühlen, Wasserschöpfwerke und Plinsenmühlen.



Die Bockwindmühle in Roitzsch am 3. Februar 2009 kurz vor der Demontage (Fotos: Frank Thomas)

Die Standorte von Windmühlen befinden sich meistens am westlichen Ortsrand auf einer Anhöhe oder einem Hügel, Wassermühlen befinden sich an fließenden Gewässern, um gleichmäßig mahlen zu können wurde davor extra ein oder mehrere Mühlteiche angestaut. Schiffmühlen sind an breiteren Flüssen verankert. Die Windmühlen unterscheiden sich in Bockwindmühle (das ganze Mühlenhaus ist drehbar), Paltrockwindmühle oder Holländerwindmühle (Turmkappe ist manuell drehbar durch Kurbel oder selbsteinrichtend durch kleines Flügelrad an der Dachhaube, steht somit immer im Wind – die erste Stufe der Automatisierung). In unserer Region sind Mühlen mit vier Flügeln, den sogenannten Ruten, verbreitet. Über eine Welle wird die Kraft in das Innere des Mühlengebäudes übertragen. Durch eine einfache Getriebekonstruktion aus Holz, meist wurde für die Zahnräder Eichen -oder Ulmenholz verwendet, wurde die Kraft auf das Kammrad gebracht. Die Zähne waren einzeln eingesetzt und an der Gegenseite durch Zapfen arretiert. So konnte bei einer Beschädigung eines einzelnen Zahnes, dieser schnell und ohne Aufwand gewechselt werden. Die Kraft wurde vom Kammrad auf das Kronrad der Königswelle übertragen. Zahlreiche Wellen, Zahnräder und ausgeklügelte Riementriebe – somit eine perfekte Transmission, nutzten die Müller die Windkraft voll aus. Der Einsatz verschiedener Mühlsteine zum mahlen des Getreides, der Herstellung von Mehl und Schrot oder spezieller Walzen zum quetschen waren sehr produktiv. Bei Wassermühlen wird das Wasserrad ober-schlächtig (Wasser fließt durch einen Trog oben auf das Rad), mittelschlächtig oder unterschlächtig (Wasser strömt unten an das Rad) angetrieben. Im Innenraum der Mühle erfolgt eine Kraftverteilung ähnlich den Windmühlen. Durch die Wasserkraft werden so auch Korn oder Papier gemahlen, es werden Säge -oder Schlagwerke betrieben, das bekannteste ist der Frohnauer Hammer. Die Sägewerke unterscheidet

man mit waagrecht oder senkrechttem Gatter. Die Wassermühle in Thallwitz bei Wurzen wurde erstmals 1790 erwähnt, mit ober-schlächtigem Wasserrad und waagrechttem Sägegatter ist sie einzigartig und sogar voll funktionstüchtig. Vielleicht haben Sie bei einem Besuch Glück und es wird gerade ein Brett geschnitten. Übrigens, die Thallwitzer Wassermühle befindet sich an der Wasseroute vom Geopark Porphyrland. Zurück ins Wurzener Land. Die letzte Wurzener Mühle mit Flügeln steht in der Gartensparte Windmühle. Die Windmühle in Roitzsch wurde 2009 abgetragen und in Schkortitz als Paltrockwindmühle aufgebaut – sehen Sie selbst, ein richtiges Schmuckstück. Über Jahrzehnte sind Wurzener Familien und Scharen von Kindern nach der Schule oder während der Ferienspiele zum Freibad „Goldenes Tälchen“ nach Dehnitz gewandert. Manch einer war froh, wenn der Mühlenturm hinter dem Felseinschnitt der Wasserglasfabrik zu sehen war. Eine Ruine schon seit vielen Jahrzehnten die immer wieder neugierige Blicke anzieht. In der Collmener Straße nach der Stadtgrenze von Wurzen ragt ein seltenes Wasserschöpfwerk über die Bäume, aber auch hier fehlen einige „Fletsche“. Weitere Mühlentürme unweit der Keksstadt stehen in Börln, Canitz, Grubnitz, Meltewitz, Nitzschka, Sachsen-dorf und Voigtshain werden als Lager oder Wohnturm genutzt. Um die Bockwindmühle in Kühnitsch kümmert sich der Heimatverein, an verschiedenen Tagen oder nach Anmeldung kann die Mühle besichtigt werden. Auf dem Wolfsberg in Lüptitz schlug in die Mühle 1933 der Blitz ein, am 6. April 1971 erfolgte die Sprengung der Wolfsbergmühle. Die Sonnenmühle vor Oelschütz, mehrere Wassermühlen am Mühlbach und der Lossa waren in Betrieb. Letzte Zeugen vor den Grundstücken sind alte Mühlsteine.

Ing. Frank Thomas



Die Roitzsche Mühle in Schkortitz aufgebaut

## Unterstützung beim „ersten Mal“

Kurzarbeitergeld und Co.: Viele Bürger müssen 2021 eine Steuererklärung abgeben



Die Abgabe einer Steuererklärung ist für viele Menschen Neuland. (Foto: djd/www.steuertipps.de/kug/Getty Images/Zaripov Andrei)

Mehrere Millionen Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer haben im Corona-Jahr 2020 Kurzarbeitergeld bezogen oder sogar ihren Job verloren. Was viele von ihnen nicht wissen: Wer in einem Jahr mehr als 410 Euro Lohnersatzleistungen vom Staat erhalten hat, ist zur Abgabe einer Steuererklärung verpflichtet. Dazu zählen auch Kurzarbeiter- und Arbeitslosengeld. Die Steuererklärung ist für viele Betroffene also Neuland und muss bis zum Stichtag 2. August 2021 beim Finanzamt eingetroffen sein.

### Frei herunterladbare Software für „Neulinge“ in Sachen Steuererklärung

Leistungen wie das Kurzarbeitergeld sind zwar steuerfrei, erhöhen aber den Steuersatz. In der Folge kann es sein, dass BezieherInnen von Kurzarbeiter- oder Arbeitslosengeld Steuern nachzahlen müssen. Für die Betroffenen gibt es aber Unterstützung. Helfen können beispielsweise die Software „Steuersparerklärung 2021 Kurzarbeit“ sowie das E-Book „Steuererklärung 2020 – Änderungen & Hinweise wegen Corona“ unter [www.steuertipps.de/kug](http://www.steuertipps.de/kug) – frei herunterlad- und nutzbar. Die User müssen dafür lediglich ihren Namen und ihre E-Mail-Adresse angeben. Das Programm ist zum Download für PC und Mac erhältlich. Es führt im Frage-Antwort-Stil durch die Steuererklärung, findet automatisch Steuererleichterungen und weist auf unplausible Angaben hin. Die Software prüft alle Angaben, macht Optimierungsvorschläge und unterstützt zudem bei der Erstellung von Einsprüchen, wenn

die Erstattung durch das Finanzamt geringer ausfallen sollte als erwartet.

### Daten werden verschlüsselt gespeichert

Alle persönlichen Daten in der Steuererklärung werden nur verschlüsselt auf dem lokalen Rechner und nicht im Internet gespeichert. Angeboten wird die Software von der Akademischen Arbeitsgemeinschaft, einem Teil von Wolters Kluwer Tax & Accounting Deutschland.

djd

### 5 Tipps: Die Welt retten und sparen

Die Klimakrise gehört zu den größten Herausforderungen unserer Zeit. Dass es sich auch finanziell lohnt, nachhaltig zu leben, zeigt eine Berechnung von Cherrisky by Uniqa. Die Online-Versicherungsplattform hat 5 Tipps zusammengestellt, die zeigen, dass Geld sparen und umweltbewusst leben sich nicht ausschließen.

#### 1. Secondhand

Ein einfacher Weg, den CO<sub>2</sub>-Ausstoß zu reduzieren, ist, auf Secondhand zu setzen. Inzwischen bieten immer mehr Privatpersonen ihre Kleidungsstücke, Möbel oder technischen Geräte über Tausch- oder Anzeigenportale an. So lassen sich bis zu 250 Euro und mehr im Jahr sparen.

#### 2. Fleisch

Reduziert ein Zwei-Personen-Haushalt die Fleischmahlzeiten, kann dieser locker drei Euro die Woche sparen, also bis zu 150 Euro pro Jahr, und obendrein etwas Gutes für das Klima tun.

#### 3. Heizen

Es empfiehlt sich, im Wohnzimmer die Temperatur zwischen 20 °C und 22 °C zu halten – im Schlafzimmer ca. 16 °C – 18 °C. Wer das beherzigt, kann jährlich bis zu 250 Euro (je nach Wohnungsfläche, Art der Heizung etc.) sparen.

#### 4. Strom

Bereits heute beträgt der Anteil erneuerbarer Energien am Stromverbrauch 46 Prozent. Verbraucher können beim Ausbau helfen und auf Ökostrom umstellen.

#### 5. Auf digitale Verträge setzen

Es ist sinnvoll, bei Verträgen auf digitale Angebote zu setzen. Wer wechselt, kann mitunter bis zu 200 Euro pro Jahr auf die hohe Kante legen.

#### Fazit

Viele Menschen können mit ihrem Verhalten zumindest einen kleinen Beitrag leisten und dabei jede Menge Geld sparen. Das ist auch seit Jahren das Anliegen der Online-Versicherungsplattform Cherrisky by Uniqa, die nachhaltige und wohltätige Projekte unterstützt.

spp-o



RECHTSANWALT  
HEINZ RICHERDT



#### Ich vertrete Sie u. a. im

- Familienrecht: Scheidung – Umgang – Unterhalt
- Erbrecht: Testamenterrstellung – Pflichtteilsrecht
- Mietrecht: Mietforderungen – Räumungen

Domplatz 12  
04808 Wurzen  
Tel. 03425 8536820  
[rechtsanwalt.heinz-richterdt@t-online.de](mailto:rechtsanwalt.heinz-richterdt@t-online.de)

## DRK Muldental weiterhin verlässlicher Partner beim Schülerfahrdienst

Der Fahrdienst des Deutschen Roten Kreuz im Muldental befördert seit 1991 Kinder zu sonderpädagogischen Einrichtungen und unterstützt damit Bildung und Teilhabe am gesellschaftlichen Leben. Dank der jahrelangen Erfahrung in diesem Bereich ist „Zuverlässig – Pünktlich – Freundlich“ mehr als nur ein Motto.

Nach dem das DRK Muldental letztes Jahr im Rahmen der Ausschreibung des Landkreises den Rettungsdienst in den Bereichen Wurzen und Grimma für weitere fünf Jahre absichert, erhielt Mitte April der Fahrdienst des DRK Kreisverband Muldental ebenso erneut den Zuschlag für die Beförderung von Schülerinnen und Schülern mit körperlichen oder anderen Einschränkungen. Damit können die Eltern, Schüler sowie die Schulen auch für das neue Schuljahr auf die zuverlässige und gut eingespielte Zusammenarbeit mit dem Fahrdienst des DRK im Muldental bauen. Insbesondere für diesen Schülerverkehr, wie beispielsweise für Lernförderschulen im Landkreis, hat der Rotkreuz-Fahrdienst bereits seit 1991 umfassendes Know-How aufbauen können. Zudem bietet die Fahrzeugflotte beste Voraussetzungen und Komfort für z. B. die bequeme Beförderung von Rollstuhlfahrern ohne aufwändigem Umsetzen.

### Teilhabe der Kinder aktiv fördern

Das Deutsche Rote Kreuz im Muldental setzt sich für Hilfe und Unterstützung ein, um sozialer Benachteiligung, Not und menschenunwürdigen Situationen entgegenzuwirken. Die Verbesserung der individuellen, familiären und sozialen Lebensbedingungen zu unterstützen, ist nach den Grundsätzen der internationalen



Roy Hantke, Fahrdienstleiter (Foto: DRK Muldental)

Rotkreuz- und Rothalbmondbewegung wichtiger Fokus. Der Schülerfahrdienst im Sinne der Kinder- und Jugendhilfe leistet mit der Übernahme eines sicheren Schulweges einen gesamtgesellschaftlich wichtigen Beitrag für die Teilhabe von allen Kindern gleichermaßen an schulischer Bildung. „Die Dankbarkeit der Eltern und die fröhliche Vertrautheit, mit der die Kinder unseren Mitarbeitenden täglich begegnen, ist für uns alle die größte Motivation. Ob Seelenröster, Streitschlichter oder Freudenteiler, es sind so viele dankbare Aufgaben, die unsere gut ausgebildeten Fahrerinnen, Fahrer und Begleitpersonen bei diesen besonderen Schülerfahrten wahrnehmen.“ freut sich Roy Hantke, Fahrdienstleiter des DRK Muldental, über die Weiterführung des Schülerfahrdienstes über dieses Schuljahr hinaus. *PM, DRK-Kreisverband Muldental e. V.*

### Optikersprechstunde mit Andrea Rost

#### Wie wichtig ist ein Sehtest bei Kindern?

Für die Entwicklung des Kindes ist das Sehen einer der wichtigsten Sinne und um Sehstörungen rechtzeitig zu entdecken, ist ein Sehtest notwendig!

#### Wann sollte mein Kind zum Sehtest?

Bei familiärer Vorbelastung oder Auffälligkeiten wie:

- häufiges Augenreiben
- ermüdet schnell beim Lesen/Malen
- fehlende Ausdauer und Konzentrationsfähigkeit
- häufiges Stolpern
- Kopfschmerzen
- Unsicherheit beim Ballspielen
- kein fließendes Lesen – Auslassen oder Doppeltlesen von Wörtern oder ganzen Zeilen

#### Wie läuft ein Kindersehtest ab?

Mit ersten spielerischen Tests können wir die motorischen Fähigkeiten der Augen Ihres Kindes einschätzen. Mit der Piratenklappe und kindgerechten Motiven stellen wir das Sehvermögen der einzelnen Augen fest und korrigieren falls nötig mit entsprechenden Brillengläsern zur Optimierung des Sehens.

Augenoptikermeisterin Andrea Rost

Optiker Rost, Badergraben 10,  
Wurzen, Tel: 03425 925852



## Am 28. Mai ist Tag der Frauengesundheit

Die Lebenserwartung von Frauen steigt in Deutschland seit Jahrzehnten an. Aktuell beträgt die Lebenserwartung bei der Geburt für Frauen 82,7 Jahre und liegt damit fünf Jahre höher als bei Männern. Das Ziel ist aber nicht allein, ein hohes Lebensalter zu erreichen. Wichtig ist auch, gesund zu leben und eine hohe Lebensqualität zu erhalten und zu fördern. Gerade in der Lebensmitte können Frauen – gut informiert und selbstbestimmt – aktiv etwas Sinnvolles für die eigene Gesundheit tun, ihr Wohlbefinden fördern sowie zur Früherkennung und Vorbeugung von Krankheiten beitragen.

Gesundheitsinformationen für Frauen müssen sich an ihren spezifischen Interessen orientieren und dabei ihre Lebenslagen, ihre Lebensstile und auch ihre gesundheitlichen Probleme berücksichtigen.

Das Frauengesundheitsportal [www.frauengesundheitsportal.de](http://www.frauengesundheitsportal.de) der BZgA bietet aktuelle und fachlich geprüfte frauenspezifische Gesundheitsinformationen, Tipps und Anregungen. Das Online-Angebot präsentiert einen systematischen Überblick über zahlreiche Informationen und Wissenszugänge und regt einen Austausch zu Fragen der frauenspezifischen Gesundheitsförderung an. Themenbereiche sind unter anderem Medikamente, gesunde Ernährung, Alkohol, Rauchen, Psychische Gesundheit, Stressbewältigung, Brustkrebs, Wechseljahre, Herz-Kreislauf-Erkrankungen, Endometriose und viele mehr.

Quelle: BZgA

# ROST

BRILLEN UND CONTACTLINSEN  
VERGRÖSSERENDE SEHHILFEN  
BADERGRABEN 10 - WURZEN  
WWW.OPTIKER-ROST.DE TEL. 03425-925852



## New bei Ihrem Optiker Rost

### Komfortbrillengläser für MIGRÄNE - Patienten

Schaffen Sie sich eine Entlastung bei Migräne, Kopfschmerzen und migränebedingter Lichtempfindlichkeit.

Mit den speziellen Komfortgläsern verringern Sie die Belastung durch Blendempfindlichkeit.

Als Brillenglas in Ihrer Stärke, als Clip oder als Übersetzbrille möglich.

Wir beraten Sie gern!



## Standortübergreifendes Zentrum in Gründung

*Kliniken des Landkreises kooperieren in der Altersmedizin*

Die Sana Kliniken Leipziger Land und die Muldentalkliniken planen den Aufbau eines standortübergreifenden Zentrums für Alterstraumatologie. In einem ersten Schritt wurde ein Kooperationsvertrag abgeschlossen, der die Versorgung älterer Menschen in der Region absichert. Beteiligt sind die Unfallchirurgen der Häuser in Borna, Grimma und Wurzen sowie die (Akut) Geriatrie in Borna und Zwenkau.

Nun ist es offiziell: Im Beisein von Landrat Henry Graichen unterzeichneten Dr. Roland Bantle, Klinikgeschäftsführer der Sana Kliniken Leipziger Land, und sein Kollege Mike Schuffenhauer von den Muldentalkliniken einen Kooperationsvertrag über die gegenseitige Unterstützung in der Versorgung von älteren Menschen mit Verletzungen, insbesondere von Knochenbrüchen.

### Behandlung schnell an Patientenbedürfnisse anpassen

Die Unterzeichnung des Kooperationsvertrages ist ein Baustein für die geplante Gründung des Alterstraumatologischen Zentrums. Der Kooperationsvertrag legt die fachübergreifende Zusammenarbeit zwischen Unfallchirurgie/Orthopädie und der Altersmedizin/Geriatrie für hoch-betagte, verunfallte Patienten fest. Ziel der Kooperation ist es, geriatrische Patienten schon bei der Aufnahme in den unfallchirurgischen Ambulanz zu identifizieren, um den Altersmediziner frühzeitig bereits in die unfallchirurgische Behandlung einbeziehen zu können. Dieser Ansatz trägt in besonderem Maß den therapeutischen Bedürfnissen von älteren Patienten mit Begleiterkrankungen Rechnung. In einem ersten Schritt geht es um die verstärkte Zusammenarbeit bei der Behandlung hüftgelenksnaher Frakturen und damit um den weiteren Ausbau der wohnortnahen Versorgung in der Region. Die Zusammenarbeit beider Kliniken hat bereits Tradition. So kooperieren die Sana Kliniken Leipziger Land und die Muldentalkliniken bereits seit 2019 im Geriatrischen Netzwerk GeriNah des Sana Zentrums für Altersmedizin und der Klinik für Akutgeriatrie mit dem Ziel, die Behandlung älterer Patienten fach- und sektorenübergreifend – künftig auch auf digitalem Weg – zu vernetzen. Das Netzwerk GeriNah ist eine von vier Modellregionen zur geriatrischen Versorgung in Sachsen und verfügt bereits über umfassende Erfahrungen in der Zusammenarbeit mit anderen unfallchirurgischen Kliniken in der Region. Auch im Bereich der Kardiologie kooperieren die Sana Kliniken Leipziger Land und die Muldentalkliniken seit Anfang 2020 und bündeln erfolgreich ihr medizinisches Know-how.

### Therapie „aus einer Hand“

„Die Zusammenarbeit stellt eine notwendige strukturelle Antwort auf die Herausforderungen des demographischen Wandels dar. Der wesentliche Vorteil für unsere Patientinnen und Patienten ist die kontinuierliche Betreuung durch ein Team verschiedener Facharztdisziplinen, Pflegekräfte und Therapeuten, so dass eine abgestimmte Behandlung vom Notfalleingriff bis zur wohnortnahen geriatrischen Therapie »aus einer Hand« erfolgen kann“, erklärt Dr. Bantle. Schuffenhauer ergänzt: „Mit der Vernetzung in der medizinischen Versorgung wollen wir einen weiteren wichtigen Beitrag in der Versorgung der Patienten unseres Landkreises leisten. Medizin ist Teamarbeit – in der Zukunft noch viel mehr“. Und auch Graichen erachtet eine solche Kooperation folgerichtig: „Innerhalb des Landkreises Leipzig haben wir vier hochkompetente Klinikstandorte in Wurzen, Grimma, Borna und Zwenkau. Ich unterstütze alle Bestrebungen der Kliniken, ihre jeweiligen Kompetenzen einzusetzen und zu vernetzen, um so die wohnortnahe Versorgung im Landkreis immer weiter zu verbessern.“

### Hintergrund: Alterstraumatologie

Da die Widerstandskraft der Knochen im Alter abnimmt, können bei Senioren bereits leichte Stürze zu Brüchen führen. Der dadurch notwendige Krankenhausaufenthalt ist für Betroffene oft ein Wendepunkt im Leben. Damit Senioren nach einem Sturz wieder auf die Beine kommen, ist es wichtig, schnell und umfassend handeln zu können. Denn: Je schneller der Patient operiert und anschließend mobilisiert wird, umso besser sind die Chancen auf eine vollständige Genesung. Das Konzept des geplanten Alterstraumatologischen Zentrums ist daher interdisziplinär angelegt. Zum künftigen Team gehören u. a. Ärzte verschiedener Fachrichtungen, besonders geschulte Pflegekräfte, Physiotherapeuten und Ergotherapeuten.

Die Kliniken an den Standorten Borna, Zwenkau, Grimma und Wurzen sind ein zuverlässiger Gesundheitspartner der Menschen im Landkreis. Über 2000 Mitarbeiter sichern rund um die Uhr eine hochwertige medizinische Akutversorgung und eine geriatrisch fachärztliche Behandlung.

Insgesamt stehen in den Kliniken über 855 Betten zur Verfügung. Im Vordergrund der fächerübergreifenden Zusammenarbeit, steht die wohnortnahe Versorgung der anvertrauten Patienten.

*PM, Sanakliniken Leipziger Land*

**Muldentalkliniken**

**Ihr Partner in Sachen  
Gesundheit im Herzen  
des Muldentals.**

Kutusowstraße 70  
04808 Wurzen  
Tel.: 03437 9378-3000  
Fax: 03437 9378-3009  
kh.wurzen@kh-mtl.de

Kleiststraße 5  
04668 Grimma  
Tel.: 03437 9378-4000  
Fax: 03437 9378-4009  
kh.grimma@kh-mtl.de

www.kh-muldentale.de

Ausgezeichnet  
KLINIK  
2020-2021

ICM  
Wundregal

# Sonne im Muldental!

Die beste Medizin – mit Sonnenbrillen von Augentoptik Röthig



**Friederike  
Conrad**  
Rentnerin

**Sonne macht glücklich, sie stärkt das Immunsystem und versorgt uns mit Vitamin D. Kurz gesagt: Sonne ist die beste Medizin. Erst recht in trüben Zeiten. „Darum sollten Sie sie jetzt in vollen Zügen genießen: mitten in Wurzen, gut gestylt, blendfrei und mit effektivem UV-Schutz“, bringt es Augentoptikermeister Gottfried Röthig, Inhaber von Augentoptik Röthig in Wurzen, auf den Punkt.**

Eigentlich hätten er und sein Team in diesem Jahr gerne wieder Menschen aus Wurzen und Umgebung für die Präsentation der neuesten Brillen- und Sonnenbrillenmode fotografiert. Denn die Aktion, in der Kunden ihre Lieblingsbrillen zeigen, ist inzwischen sehr beliebt bei den Wurzenern. Mitarbeiter Marcel Sylvester erklärt: „Leider ist so ein Fotoshooting in der aktuellen Situation nicht möglich, dennoch: tolle Sonnenbrillen gibt es natürlich trotzdem – z.B. vom Designliebling Maui Jim.“

Die Sonnenbrillenmarke Maui Jim ist vor allem für ihre besondere Glastechnologie mit Polarisationsfilter bekannt. Damit sehen Sie Ihre Umgebung auch bei anspruchsvollen Lichtverhältnissen in leuchtenden Farben, mit besonderer Klarheit und gestochen scharfen Details.

Marcel Sylvester: „Lästige Blendeffekte werden beseitigt und schädliche UV-Strahlen perfekt gefiltert. Das sorgt für einen entspannten, wachen Blick. Vor allem am Wasser sind polarisierte Sonnenbrillengläser ideal, z.B. beim Ausflug entlang der Mulde. Wir fertigen Ihre Gläser gerne in Ihrer Sehstärke.“

Danke an Friederike Conrad, Grit Scheuring, Hans Jochen Munkelt – einige unserer Wurzener Gesichter – hier mit Maui Jim.

**Staatl. gepr. Augentoptiker und Augentoptikermeister**

Martin-Luther-Str. 6 · 04808 Wurzen  
(0 34 25) 92 32 53 · [augentoptik-roethig.de](http://augentoptik-roethig.de)

Ob Maui Jim oder andere Marken – bei Augentoptik Röthig finden Sie immer die passende Sonnenbrille zu Ihrem Lifestyle. Die Sehexperten ermitteln außerdem in einer mehrstufigen Sehanalyse vorab ganz genau, was Ihre Augen brauchen.



**Grit  
Scheuring**  
Selbstständige  
Unternehmerin

Marcel Sylvester: „Bei uns erhalten Sie garantiert hochwertige Qualität und Gläser mit 100% UV-Schutz und Extras, wie Tönungen oder Entspiegelung, die perfekt auf Sie und Ihre Sehbedürfnisse abgestimmt sind. Wir achten natürlich auch darauf, dass Brille, Sonnenbrille oder Sportbrille auch dann noch perfekt sitzen, wenn Helm oder Maske damit kombiniert werden. Überzeugen Sie sich gern. Vereinbaren Sie einen Termin und lassen Sie sich jetzt von unserer Auswahl an Farben, Formen und Designs begeistern!“



**Hans Jochen  
Munkelt**  
Rentner

AUGENTOPTIK



**Röthig**

## Hören auf dem nächsten Level

Moderne kabellose Kopfhörer sind Ihnen bestimmt schon häufig begegnet. Die „Knöpfe im Ohr“ sind der neueste Trend zum Musikhören und Telefonieren unterwegs. Schick und trendy – aber als Ausgleich bei Hörminderungen leider vollkommen ungeeignet. Bis jetzt! Wir haben zwei geniale Hörlösungen, die unterschiedlicher nicht sein können. Wir stellen vor:



Foto: Phonak

Da ist zuerst unser super diskretes und sehr beliebtes Phonak Virto™ Titanium. Das Virto™ Titanium ist bis heute das weltweit einzige maßgefertigte Hörgerät aus hochwertigem medizinischen Titan. Es kombiniert die vielen Vorteile von Titan mit modernster 3D-Drucktechnologie: perfekte Hautverträglichkeit, hohe Stabilität und geringes Gewicht. Im Vergleich zu herkömmlichem Acryl sind die Titanschalen 15-mal widerstandsfähiger und 50 Prozent dünner. Die dünnere Schale ermöglicht eine tiefere Platzierung im Gehörgang – und damit eine viel dezentere Passform. Das Virto™ Titanium ist die ideale Lösung für Hörgeräte-Nutzer, die größten Wert auf Unauffälligkeit legen. Eine präzise Hörautomatik, kombiniert mit modernster Chiptechnologie, sorgt für ein erstklassiges Hörerlebnis.

Als zweite geniale Möglichkeit können Sie die nächste Generation der Im-Ohr-Hörgeräte in unseren Fachgeschäften erleben. Mit dem neuen Active und Active Pro begründet Signia eine völlig neue Hörgeräte-kategorie. Spitzenaudiologie in einzigarti-

ger Bauform – Hörlösungen im revolutionären Earbud-Design, die sich an moderner Consumer-Elektronik orientieren.

Das neue Signia Active ist angelehnt an moderne Bluetooth-Kopfhörer, die sich längst großer Beliebtheit erfreuen. Die neue Xperience Chip-Plattform ermöglicht dank aktuellster Hörgesundheitstechnologie eine hochauflösende Klangübertragung. Die integrierte Bluetooth-Konnektivität erlaubt zudem das Streamen von Telefonaten, Musik und TV-Ton direkt in die Hörgeräte. Modernes, intuitives Design trifft auf höchsten Komfort und absolute Lifestyle-Tauglichkeit, denn mit seinem Lithium-Ionen-Akku hat das Signia Active eine Laufzeit von bis zu 18 Stunden (inkl. 5 Stunden Streaming). Unterwegs kann das Signia Active ohne Kabelsalat aufgeladen werden. Das mobile Lade-Etui ist eine Powerbank, die drei weitere Hörgeräte-Ladungen ermöglicht.

Diese beiden genialen Im-Ohr-Hörgeräte sind gemacht für all jene, die keine Hörlösungen in herkömmlicher Bauform möchten, sowie für erfahrene Hörgeräteträger, die für Sport und andere Freizeitaktivitäten ein zweites, stylisches Paar Hörgeräte suchen. Helfer Hörsysteme freut sich, Ihnen dieses neue Highlight präsentieren zu können. Vereinbaren Sie jetzt Ihren Termin und erleben Sie Spitzentechnologie für mehr Hörfreude.

Helfer Hörsysteme  
www.helfer-hoersysteme.de



Foto: Signia

## FSME-Vorsorge jetzt wahrnehmen

So schön die warmen Jahreszeiten auch sind, so bringen sie auch unangenehme Zeitgenossen wie die Zecken mit sich. Durch einen Zeckenstich und das Blutsaugen können Zecken verschiedene Krankheitserreger übertragen. So können zum Beispiel schon innerhalb weniger Minuten Betroffene mit dem FSME-Virus infiziert werden und an der sogenannten Frühsommer-Meningoenzephalitis erkranken, die typischerweise mit grippeähnlichen Beschwerden beginnt. „In seltenen Fällen kann es zu Entzündungen der Hirnhaut, des Hirns oder des Rückenmarks kommen, wobei Symptome wie Kopfschmerzen oder Lähmungen über lange Zeit bestehen bleiben können“, erklärt Dr. med. Anne Baumann, Kinderärztin im MVZ am Krankenhaus Wurzen. Um Zeckenstiche zu vermeiden, sollten Kinder aber auch Erwachsene auf entsprechende Kleidung achten und sich mit einem Zeckenschutzmittel eincremen oder einsprühen. „Da man im Sommer aber verständlicherweise lieber

auf lange Kleidung verzichtet, sollten insbesondere Menschen, die sich viel in der freien Natur und insbesondere in Risikogebieten aufhalten, eine FSME-Impfung in Anspruch nehmen“, ergänzt Manuela Büchner, Leitende Schwester im MVZ am Krankenhaus Wurzen. Die Impfung wird von der Kasse übernommen, wenn man sich in Risikogebieten aufhält. „Um einen langfristigen Impfschutz aufzubauen, bedarf es drei Impfungen zur Grundimmunisierung sowie einer Auffrischung aller drei bis fünf Jahre. Die Impfungen, die gut vertragen werden, führen wir in unseren Medizinischen Versorgungszentren durch“, so Dr. Baumann.

Als Risikogebiete gelten vor allem die südlichen Regionen Deutschlands. Aber auch der Landkreis Mittelsachsen wurde kürzlich vom Robert-Koch-Institut als FSME-Risikogebiet eingestuft. Damit gelten bereits acht der dreizehn Stadt- und Landkreise in Sachsen als FSME-Risikogebiet.

PM, Muldentalkliniken

### Soziale Dienste Muldental

**MVZ Colditz**  
Nicolaistraße 2  
04680 Colditz

- > Allgemeinmedizin
- > Gynäkologie
- > Innere Medizin mit hausärztlicher Grundversorgung

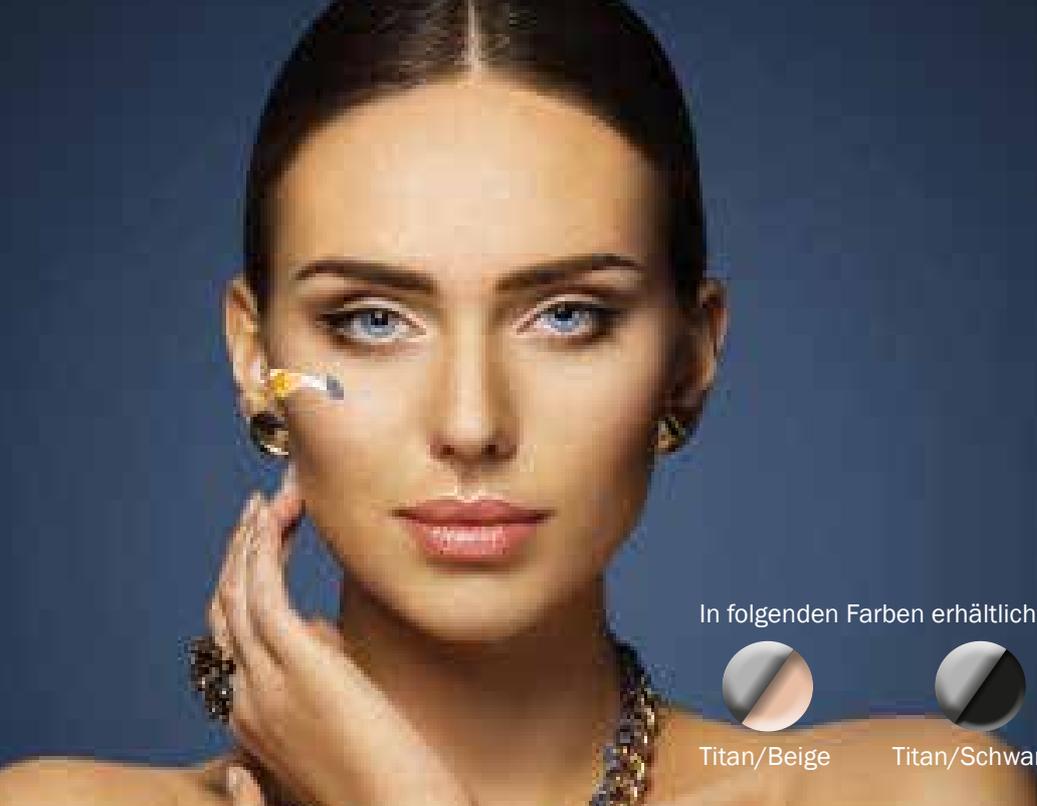
**MVZ am Krankenhaus Grimma**  
Kleiststraße 5  
04668 Grimma

- > Chirurgie
- > Gynäkologie
- > Innere Medizin mit hausärztlicher Grundversorgung

**MVZ am Krankenhaus Wurzen**  
Kutusowstraße 70  
04808 Wurzen

- > Chirurgie
- > Gynäkologie
- > Innere Medizin mit hausärztlicher Grundversorgung
- > Kinder- und Jugendmedizin

[www.sd-muldental.de/mvz](http://www.sd-muldental.de/mvz)



## Unser Kleinstes:

### Phonak Virto™ Titanium

- ✓ schön unauffällig
- ✓ vollautomatisch
- ✓ maßgefertigt aus Titan

In folgenden Farben erhältlich:



Titan/Beige



Titan/Schwarz



# IM-OHR-HÖRGERÄTE UNVERBINDLICH TESTEN

## Unser Coolstes:

### Signia Active

- ✓ modernste Klangverarbeitung
- ✓ Bluetooth-Streaming
- ✓ einzigartiger Earbud-Design



In folgenden Farben erhältlich:



Snow White/Rose Gold



Silber/Schwarz



Schwarz



ZENTRALE **WURZEN**: JACOBSSGASSE 17 • TEL.: 03425/852286  
ÖFFNUNGSZEITEN: MO.-FR. 9-18 UHR • SA. 9-12 UHR

FILIALE **WURZEN**: BADERGRABEN 12 • TEL.: 03425/8530414  
ÖFFNUNGSZEITEN: MO.-FR. 8.30-13 UHR • MO./DI. 14-18 UHR  
DO. 13.30-16 UHR

FILIALE **NAUNHOF**: MARKT 5 • TEL.: 034293/47570  
ÖFFNUNGSZEITEN: MO.-FR. 9-13 UHR • MO./DI./DO. 14-18 UHR

FILIALE **GROITZSCH**: BREITSTR./ECKE SCHULGASSE • TEL.: 034296/744640  
ÖFFNUNGSZEITEN: MO., DI., DO. 9-15 UHR • MI. 9-18 UHR

Fotos: Adobe Stock | Phonak | Signia



# HELFER

## HÖRSYSTEME

Hörakustik Meisterbetriebe Inh.: Mathias Helfer

[WWW.HELFER-HOERSYSTEME.DE](http://WWW.HELFER-HOERSYSTEME.DE)

## Eingezogen, um zu bleiben

Senioren sollten rechtzeitig prüfen, wie altersgerecht ihr Zuhause ist

Noch einmal umzuziehen kommt im Alter für viele Senioren nicht infrage. Nach vielen Jahren in den eigenen vier Wänden wollen sie dort so lange wie möglich selbstbestimmt leben. Doch wer in jungen Jahren ins neue Heim einzieht, denkt selten schon daran, ob die Räume auch im Alter ein unbeschwertes und risikofreies Wohnen ermöglichen. Spätestens mit dem Eintritt in den Ruhestand sollten Senioren deshalb eine Bestandsaufnahme durchführen.

### Sicherheits-Check machen und barrierefrei umbauen

Ein „Sicherheits-Check“ des eigenen Zuhauses gemeinsam mit vertrauten Personen ist ein erster Schritt. Denn vier Augen sehen mehr als zwei. Angehörige oder Freunde können dabei Verbesserungsmöglichkeiten für mehr Komfort und Sicherheit entdecken, die den Bewohnern nicht unbedingt aufgefallen wären. Beim Auffinden von Schwachstellen hilft eine Checkliste der Deutschen Seniorenliga, sie steht unter [www.deutsche-seniorenliga.de/pdf/checkliste\\_zuhause.pdf](http://www.deutsche-seniorenliga.de/pdf/checkliste_zuhause.pdf) zum Download bereit. Kleinere Veränderungen kosten in der Regel nichts oder nur wenig. Allein lebende Menschen verbessern das eigene Sicherheitsgefühl zudem mit einem Hausnotruf. Er löst eine Alarmkette aus und sorgt dafür, dass Senioren im Fall der Fälle Hilfe erreichen. Zusätzlich können sich Senioren durch einen altersgerechten Umbau vor schweren Stürzen schützen. Breite Türen, barrierefreie Zugänge und eine ebenerdige Dusche helfen, die Selbstständigkeit zu bewahren, wenn die Kräfte nachlassen und Gehhilfen notwendig werden. Mit maßgefertigten Liften lassen sich Treppen überwinden. Wohnberatungsstellen unterstützen beim Umbau und schauen sich die Immobilie vor Ort an. Informationen finden ältere Menschen und ihre Angehörigen beispielsweise unter [www.online-wohnberatung.de](http://www.online-wohnberatung.de).



### Immobilienrente für Investitionen nutzen

Doch Investitionen in mehr Sicherheit und ein barrierefreies Wohnen kosten Geld. In der Regel müssen Senioren mit der Bank über einen Kredit sprechen. Wer kein Darlehen mehr aufnehmen möchte, kann beispielsweise die Immobilienrente der Deutsche Leibrenten Grundbesitz AG nutzen, um das Zuhause barrierefrei zu gestalten. Mehr Informationen gibt es unter [www.deutsche-leibrenten.de](http://www.deutsche-leibrenten.de). Bei dieser Variante verkaufen Senioren ab 70 Jahren ihre Immobilie an das Frankfurter Unternehmen. Dieses garantiert den älteren Menschen ein lebenslanges Wohnrecht und eine Leibrente mit flexiblen Zahlungsmöglichkeiten. Beides wird im Grundbuch verankert, damit kann die Immobilienrente zu einer sicheren Form der Altersfinanzierung werden. *djd*

**Alte Raum-Decke? Nie mehr streichen!**

Jetzt informieren: 034297 - 41570  
 PORTAS-Fachbetrieb  
 Holger Uhlrich  
 Hauptstraße 50, 04683 Fuchshain

**Schautag am 05.06.2021, von 9.00 - 12.00 Uhr**

**PORTAS®**  
 Europas Renovierer Nr. 1

Die Wünsche erfüllen - Werte erhalten  
**Die schlaue Lösung**

Das Decke-unter-Decke-System

Türen Küchen Treppen Fenster Decken Schranklösungen

**eidner** GmbH  
 HEIZUNG+SANITÄR-  
 FACHGROßHANDEL

**Bäderwelt**

Eidner GmbH  
 Schützstraße 6,  
 04808 Wurzen  
 Tel.: 03425 920093

HS Borna  
 NL Torgau  
 NL Eilenburg

**FORMAT**  
 WILLKOMMEN IM BAD

**Lebe deinen Traum!**

Überzeugen Sie sich selbst  
 in unserer Ausstellung

**Bäder sehen • planen • kaufen**

**Gottschlich GmbH**

Beratung & Verkauf / Montage & Service / Fachfirma für Prüfung & Wartung

**Tore – Türen – Antriebe**

- Schwingtore
- Deckensectionaltore
- Seitensectionaltore
- Rolltore
- Industrietore
- Feuer- und Rauchschtütztüren
- Haustüren, Innentüren
- Garagentorantriebe
- Hoftorantriebe
- Fertigteilgaragen aus Stahl
- Carports aus Stahl

Hauptstraße 1 · 04808 Wurzen / Kühren  
 Tel.: 034261 61047 · Fax: 034261 61328  
 info@gottschlich-gmbh.de · [www.gottschlich-gmbh.de](http://www.gottschlich-gmbh.de)

**Gutschein 10 % Nachlass\***  
 auf die erste Arbeitsstunde für alle Neukunden.

**SIEBER** GmbH  
 Abfluss- & Rohrreinigung

Sieber GmbH  
 Am Lerchenberg 14  
 04668 Grimma  
 Tel.: 03437 - 71 59 184  
 Mobil: 0177-316 18 26  
 E-Mail: [info@sieber-rohrreinigung.de](mailto:info@sieber-rohrreinigung.de)

Beseitigung von Ablaufhindernissen in Abwasseranlagen  
 Rohrfräbearbeiten  
 TV-Untersuchung  
 Dichtheitsprüfung

[www.sieber-rohrreinigung.de](http://www.sieber-rohrreinigung.de)

\* Nur gültig gegen Vorlage dieses Gutscheines - Nur ein Gutschein pro Kunde

## Lotter Metall Bauelemente:

*funktional, komfortabel, ästhetisch*

Die sichere Stahltür, das komfortable Tor, der passgenaue Gartenzaun und der praktische Fahrradständer – erst die vielen kleinen Details machen ein Gebäude perfekt. Das breite Angebot an Bauelementen bei LOTTER Metall bietet Ihnen und dem Fachhandwerk durchdachte Lösungen für die Gestaltung von Eingang und Außenbereich.

Neben dem umfangreichen Angebot für Gewerbe und Industrie bietet LOTTER Metall, als einer der führenden Großhändler der Region, eine riesige Palette an Türen und Tore für private Bauherren. Der Schlüssel zur Kundenzufriedenheit

ist der lückenlose Service. Die Mitarbeiter beraten Sie bei der Auswahl und die Montagepartner kümmern sich um den Einbau und die Wartung.

Besuchen Sie die Bauelemente-Ausstellung am Stammsitz in Borna – Türen und Tore zum Anfassen und Ausprobieren. Die Türen genügen höchsten Ansprüchen an Wärmedämmung, Einbruchschutz und Design, und für Garagen und Einfahrten finden Sie garantiert das passende Tor. Auf Wunsch kommen die Türspezialisten auch zu Ihnen, um vor Ort Problemlösungen zu besprechen.

red

### *In wenigen Schritten zur neuen Hörmann Haustür: Schneller Haustürtausch vom Fachpartner*



Haustürtausch an nur einem Tag.

Schlechte Wärmedämmung, unzureichende Einbruchssicherheit, mangelnder Komfort oder einfach nur eine unansehnliche Optik – für den Austausch einer alten Haustür spricht eine Reihe von Gründen. Ist die Entscheidung für eine neue Haustür gefallen, können sich die Hausbesitzer an einen Hörmann Fachpartner wenden, der an nur einem Tag die fachgerechte Montage der neuen Haustür sowie die umweltgerechte Entsorgung der alten Tür übernimmt.

Neben einer modernen Optik legen Bauherren und Modernisierer beim Haustürkauf oft viel Wert auf eine erhöhte Sicherheit, um das Einbruchrisiko zu minimieren. Eine große Auswahl an Farben, Oberflächen, Türmotiven, Glaselementen und Beschlägen ermöglicht eine Gestaltung nach individuellen Wünschen, passend zur Architektur des Hauses. Besonders elegant wirken raumhohe Haustüren und Türblätter mit verdeckt liegenden Bändern. Auch

hinsichtlich der technischen Ausstattung haben Hausbesitzer die Qual der Wahl. Komfortable Öffnungshilfen wie Handsender oder Funk-Fingerleser, automatische Türantriebe, absenkbare Bodendichtungen für eine bessere Wärmedämmung oder elektronische Türspione sind nur einige von vielen möglichen Extras.

**Sauberer und schneller Haustürtausch**  
Professionelle Hilfe bei der Erneuerung der Haustür erhalten Hausbesitzer bei den Hörmann Fachpartnern. Das geschulte Fachpersonal berät bei der Auswahl, macht das Aufmaß vor Ort und kümmert sich um den fachgerechten Einbau der neuen Haustür sowie um die umweltgerechte Entsorgung der alten Tür. Ein Haustürtausch ist in aller Regel an knapp einem Tag erledigt.

**Informationen:** [www.lottermetall.de](http://www.lottermetall.de)

*Quelle / Fotos: Hörmann*

Bauen. Renovieren. Wohlfühlen.

## Mit Lotter Metall Lebensräume gestalten!



**Besuchen Sie unsere  
Bauelementeausstellung:**

TÜREN | TORE  
BAUELEMENTE  
BÄDER | HAUSTECHNIK

**Lassen Sie sich beraten  
und inspirieren.**

# LOTTER METALL

NIEDERLASSUNG GRIMMA (ohne Ausstellung)  
Gerichtsweg 22 | 04668 Grimma  
Tel. 03433 250-274 | Fax 03433 250-279

ZWEIGNIEDERLASSUNG OSCHATZ (ohne Ausstellung)  
Ulanenweg 2 | 04758 Oschatz  
Tel 03435 9713-12 | Fax 03435 9713-33

STAMMSITZ BORNA  
Zedtlitzer Dreieck 1 | 04552 Borna  
Tel. 03433 250-274 | Fax 03433 250-279

[www.lottermetall.de](http://www.lottermetall.de)

## Gärtnern leicht gemacht

Bei der Gartenarbeit entspannen und neue Kräfte tanken

Naturnah, insektenfreundlich und mit hohem Freizeitwert, so stellen sich laut einer repräsentativen Umfrage im Rahmen des „Stihl Garten-Barometers“ deutsche Gartenbesitzer ihren Traumgarten vor. Dort können sie nach einem langen Arbeitstag abschalten und entspannen. Für die meisten steht dabei das Thema „Gärtnern“ im Mittelpunkt. Denn ganz egal, ob sich der Hobbygärtner seiner Rosenpracht widmet, den Rasen pflegt oder Gemüse und Kräuter anbaut – meist lassen greifbare Ergebnisse nicht lange auf sich warten.

### Ernte aus dem eigenen Garten

Den Garten selbst zu bestellen, macht Freude und geht mit ein wenig Know-how und den richtigen Geräten leicht von der Hand. Besonders bequem und rückschonend wird die Gartenarbeit mit einem Hochbeet. Dieses lässt sich ganz einfach selbst aufbauen und einrichten. Die Befüllung mit bis zu fünf Schichten, die von unten nach oben feiner werden, schafft die Grundlage für eine reiche Ernte. Als Füllmaterial dienen unter anderem abgeschnittenes Geäst, das mit einem Gartenhäcksler wie dem GHE 140 L von Stihl zerkleinert wird, sowie halb fertiger Kompost und Erde. „Alle sechs bis sieben Jahre sollte das Hochbeet wieder neu befüllt werden“, erklärt Stihl-Gartenexperte Jens Gärtner. „Empfehlenswert ist es zudem, einen der Jahreszeit angepassten Pflanzplan auszuarbeiten.“ Schon ab März kann der Freizeitgärtner unter anderem Rucola, Pflücksalate und Rettich pflanzen. Ab Ende April sind Frühlingszwiebeln, Zwiebeln und Lauch an der Reihe. Im Sommer kommen Kohlrabi, Karotten oder Kohl ganz



Ein Blühstreifen mit regionaltypischen Blumen ist eine Augen- und Bienenweide, denn sie bietet Insekten Nahrung. (Foto: djd/STIHL)

groß raus. Kräuter und frischen Salat kann man aus dem Hochbeet bis in den Spätherbst noch frisch ernten.

### Blühende Pracht genießen

Ein Pflanzplan empfiehlt sich auch für die Neugestaltung von Blumenbeeten. Wie sind die Standortbedingungen, wo gibt es Schatten, wo liegen sonnige Plätze? Und wie hoch wächst welche Pflanze? Ökologisch bewusste Gartenbesitzer denken auch an eine bienen- und insektenfreundliche Bepflanzung wie einen Blühstreifen mit regionaltypischen Blumen. Mit praktischen Helfern wie einer akkubetriebenen Bodenfräse wird vorher der Boden gelockert. Das Gerät ist auch für enge Grundstücke oder kleinere Beete wendig genug. Anschließend können Blumensamen gesät oder Jungpflanzen gesetzt werden. Mehr Tipps rund ums Gärtnern und die Möglichkeit, verschiedene Gartengeräte in aller Ruhe auszuprobieren, bietet zum Beispiel der örtliche Fachhandel im Rahmen der Aktion „Stihl Garten-Start“. Die Adressen von Fachhändlern in der Nähe sind unter [www.stihl.de](http://www.stihl.de) zu finden. Hier gibt es zudem einen Ratgeberbereich mit Tipps unter anderem zum Anlegen eines Hochbeets sowie einen Onlineshop mit den Geräten für die Gartenpflege. djd

## Rühlmann Kommunal- und Gartentechnik

### SOLO BY AL-KO

Rasentraktor T15-93-7 HD-A,

- 4 Jahre Garantie

- 15PS, 93cm Schnittbreite,

- hydr. Fahrtrieb, elektr. Messerkupplung

- betriebsbereit u. Anlieferung frei Haus

ab 2490,00 €



### MÄHROBOTER

Robolinho Solo by Al-Ko inkl. Robotergarage

Für jeden Garten die richtige Größe

- einfache Bedienung durch Al-Ko APP über W-Lan

- hohe Wendigkeit, geringes Gewicht, Flüsterleise

- meistert Steigungen bis 45°

- für Gärten bis 2000m²

- 4 Jahre Garantie



ab 650,00 €

STOPP!

#### Unsere Leistungen:

- gebrauchte, generalüberholte Rasentraktoren
- Vertrieb u. Service von Garten- u. Forsttechnik
- Vermietung v. Vertikutierer und Motorhacke
- Verleih Großhäcksler bis 15cm
- Reparaturdienst von Rasenmähern, Rasentraktoren, Motorsägen, Sensen etc.
- Sägekettenschärfdienst, Ersatzteilverkauf

## Rühlmann Kommunal- und Gartentechnik

Leipziger Straße 27 \* 04827 Machern

Tel.: 034292-68318 \* Fax: 034292-73808

E-Mail: [ruehlmann-machern@t-online.de](mailto:ruehlmann-machern@t-online.de)

[www.gartentechnik-ruehlmann.de](http://www.gartentechnik-ruehlmann.de)

Öffnungszeiten: Mo bis Fr 8:00 - 18:00 Uhr und Sa 9:00 - 12:00 Uhr



### Tipps von Professor Stein:

Jetzt wird es Zeit um verschmutzte Steinflächen rund ums Haus wieder zu säubern.

Aber Vorsicht! Steinen aus Beton mit Hochdruckreinigern zu Leibe zu rücken kann die Steinoberflächen beschädigen und führt in kurzer Zeit zu viel mehr Vergrünung und fördert den Flechtenbefall. Die Freude an sauberen Steinen währt also nur kurz.

Meine Empfehlung:

Steinsanierung mit **BSV-Langzeitschutz®** von Deutschlands größtem Steinpflege-Kundendienst.

Jedem Hausbesitzer zeigen wir durch eine **kostenlose Musterprobe** wie wunderschön Steinflächen nach einer Sanierung wieder aussehen werden.



MH Stone GmbH & Co. KG  
Krobitzschstr. 4  
04416 Markkleeberg

Telefon: 0341 4426401  
Mobil: 0177 6341490  
[info@steinpflege-haertel.de](mailto:info@steinpflege-haertel.de)  
[www.steinpflege-haertel.de](http://www.steinpflege-haertel.de)

Wichtige Information für alle Hausbesitzer!

# Die Haustür ohne Schlüssel öffnen

*Auch Mieter können eine Gegensprechanlage nachträglich automatisieren*

Smarte Türschlösser sind eine praktische Angelegenheit. Dank einer Funkverbindung zwischen dem Schloss und dem eigenen Smartphone kann man ohne Schlüssel das verschlossene Haus verlassen. Beim Zurückkehren öffnet die Tür automatisch. Dieser Komfort ist nicht nur für Eigenheimbesitzer, sondern auch für Mieter in Mehrfamilienhäusern nachrüstbar. Hier ergänzt man die Gegensprechanlage einfach mit einer smarten Lösung – ganz ohne Bohren. Ein gesondertes Einverständnis des Vermieters ist nicht notwendig.

## Nie mehr den Schlüssel suchen

Um die Gegensprechanlage in einem Mehrfamilienhaus nachträglich smart zu machen, braucht man einen sogenannten Opener. Der Mieter montiert diese Nachrüstlösung an seinem Teil der Gegensprechanlage innerhalb der Wohnung. Der Opener wird mit der passenden App auf dem Smartphone verbunden. Dann gibt es mehrere Möglichkeiten. Beim Produkt von Nuki Home Solutions beispielsweise ist eine sogenannte Ring-to-Open-Funktion integriert. Ist diese aktiviert, wird die Hauseingangstür innerhalb eines definierten Zeitfensters geöffnet, sobald eine Person auf den Klingelknopf am Gebäude drückt. Zusätzlich erkennt der Opener, wenn der angemeldete Besitzer mit seinem Handy in der Tasche auf die Haustür zusteuert. Schon wird die Funktion aktiviert. Ebenso hilft das Smartphone, wenn der Mieter beispielsweise den Paketdienst oder Freunde ins Haus lassen möchte, während er selbst etwa noch auf dem Nachhauseweg im Stau steht. Dann wird das Türklingeln einfach auf das Mobiltelefon übertragen und dort durch Swipen oder Tippen vom Nutzer beantwortet.



(Fotos: djd/nuki.io)

## Zugang mit oder ohne Smartphone

Alternativ gelingt der schlüssellose Zutritt auch ganz ohne smartes Handy. Durch einen Knopf am Opener aktiviert man ein Zeitfenster, in dem sich die Haustür ebenfalls durch Klingeln öffnen lässt. Unter [www.nuki.io](http://www.nuki.io) ist die Funktionsweise genauer erklärt. Zudem gibt es dort einen Vorab-Installations-Check, um zu prüfen, ob die vorhandene Haustür zur Nachrüstung geeignet ist. Der Opener muss immer im Zusammenspiel mit einer WLAN-Brücke betrieben werden, der sogenannten Bridge. Dieses Zusatzgerät schlägt – daher der Name – die Brücke zwischen dem WLAN-Router und dem Opener und ermöglicht so die Steuerung aus der Ferne. Ergänzen lässt sich ein solcher Öffner für die Haustür durch ein Smartlock an der Wohnungstür. Mit diesem kann der Bewohner dann auch seine Wohnung schlüssellos betreten und Freunden und Verwandten den Zutritt erlauben. Wichtig für Mieter ist, dass

sämtliche Nachrüstlösungen über Batterien betrieben werden. Dann entsteht rechtlich gesehen kein Stromdiebstahl an der Stromleitung des Hauses. djd

**Ackerland, Feld, Wiese, Wald**  
**ggf. auch mit dazugehörigen Hof**  
**für ökologische Landwirtschaft zum Kauf gesucht.**  
**Kurze Restpachtzeit erwünscht.**  
**Tel.: 0151 74 59 79 74**

**Universum Immobilien Service**

## Universum Immobilien Service

**Wir suchen für vorgemerkte Kunden**  
**Ein- und Mehrfamilienhäuser zum Kauf.**

**verm. 2-Raumwohnung im Grünen**  
**mit Balkon und Garage**  
 ca. 67 m<sup>2</sup>, 2 Zimmer,  
 Kaufpreis: 110.000 €

**Eigentumswohnung mit Terrasse**  
 ca. 58 m<sup>2</sup>, 2 Zimmer  
 Kaufpreis: 85.000 €

Inh. Beate Brauer  
 Sie finden uns:  
 Domgasse 5, 04808 Wurzen

Büro: 03425 854650  
 Handy: 0177 5483475  
 E-Mail: [info@universum-immobilien.de](mailto:info@universum-immobilien.de)

**Sprech- & Beratungszeiten**

Dienstag  
14.00 – 18.00 Uhr

Mittwoch  
09.00 – 12.00 Uhr  
oder nach Vereinbarung

**[www.universum-immobilien.de](http://www.universum-immobilien.de)**

# Zehn Jahre VON POLL IMMOBILIEN in Leipzig

## Geschäftsstellenleiter Jens Bischoff über Herausforderungen und Meilensteine

Mit rund 50 Mitarbeitern feiert VON POLL IMMOBILIEN in Leipzig dieses Jahr sein zehnjähriges Jubiläum. Alles begann im Januar 2011: Jens Bischoff und sein Bruder Peter Bischoff sind bereits in der Immobilienvermittlung tätig und betreuen vor allem Gewerbeimmobilien, Mehrfamilien- und Geschäftshäuser. Als eines der größten Maklerhäuser Europas überzeugt sie VON POLL IMMOBILIEN anhand des sehr professionellen Auftretens, seines starken Unternehmenswachstums und des gut durchdachten Konzeptes. Die beiden Brüder starten mit dem Standort in Leipzig und betreuen ihn seit vielen Jahren erfolgreich. Im Mai 2011 war der Shop der Brüder Bischoff die 77ste VON POLL IMMOBILIEN Geschäftsstelle in Europa. Heute sind es mehr als 350 Shops und über 1.500 Kollegen, die im Namen des Markenmaklers aktiv sind.

Mit der Eröffnung kamen die ersten Herausforderungen, wie Jens Bischoff erzählt: „Aller Anfang ist schwer. Wir starteten in einem sehr kleinen Büro, wo es nur wenig Platz für ausgiebige Beratungen gab. Wir waren viel unterwegs, investierten stark ins Marketing und bauten uns ein eigenes Netzwerk auf. Ebenso mussten wir den Bereich Wohnimmobilien, wozu Einfamilienhäuser und Eigentumswohnungen gehören, genau betrachten und unsere neuen Kunden kennenlernen.“

Die VON POLL IMMOBILIEN Zentrale in Frankfurt am Main hat die Brüder Bischoff bei allen Schritten unterstützt und begleitet, wofür sie sehr dankbar sind. Durch eine kontinuierliche Aus- und Weiterbildung sowie der Absolvierung aller Schulungs-

module der VON POLL AKADEMIE, haben sich Jens und Peter Bischoff stets weitergebildet und wurden durch erste Aufträge belohnt. Außerdem absolvierte Jens Bischoff eine Spezialisierung zum freien Sachverständigen für Immobilienbewertung (PERSCERT®), wodurch er den aktuellen Wert einer Immobilie individuell und professionell ermitteln kann. Seitdem hat Jens Bischoff über 1.000 Häuser transparent und erfolgreich bewertet und viele Transaktionen eingefädelt, die seine Maklerinnen und Makler erfolgreich vermittelten.

Mit den notwendigen Marktkenntnissen, der fortlaufenden Weiterbildung der Maklerinnen und Makler und einem wachsenden Team konnte sich VON POLL IMMOBILIEN in Leipzig und Umgebung rasch etablieren. Es folgten weitere Geschäftsstellen in Halle (Saale) und Markkleeberg. Im vergangenen Jahr übernahm Jens Bischoff außerdem die Geschäftsstelle in Dresden. Doch besonders stolz ist er auf die Erfahrungen, die er im Umgang mit den Kunden sammeln konnte. „Für mich ist der bedeutendste Erfolg, dass ich viele Menschen treffe, ihre individuellen Bedürfnisse und Wünsche kennenlernen und zu ihnen eine Vertrauensebene aufbaue – denn der Kauf oder Verkauf einer Immobilie ist eine absolute Vertrauenssache“, sagt Bischoff.

Die zukünftige Entwicklung von VON POLL IMMOBILIEN in Leipzig sieht Jens Bischoff optimistisch: „Leipzig bleibt weiterhin ein spannender und attraktiver Markt. Das spiegelt vor allem die Bevölkerungsentwicklung wider. In den vergangenen zehn Jahren ist die Einwohnerzahl um mehr als 100.000 gewachsen. Und die Bautätigkeit Leipzigs passt sich dieser Einwohnerentwicklung an. Um die steigende Nachfrage bedienen zu können, wird immens in den Neubau von Wohnungen und Häusern investiert.“ Und er ergänzt: „Wir werden weitere erfahrene und professionelle Maklerinnen und Makler brauchen, die unter anderem den Aufbau der Geschäftsstellen in Dresden sowie Halle unterstützen und die Marke sichern. Wir sind jetzt seit zehn Jahren mit voller Leidenschaft Immobilienmakler – umso motivierter machen wir weiter.“

Wer seine Immobilie in Wurzener Umgebung veräußern möchte oder eine kostenfreie und unverbindliche Marktpreiseinschätzung seiner Immobilie wünscht, ist bei Herrn David Barthelmann vom VON POLL IMMOBILIEN Shop in Leipzig in besten Händen. Sie erreichen ihn telefonisch unter 0341 – 58 32 88 0 oder per E-Mail leipzig@von-poll.com. Der Immobilienshop in Leipzig befindet sich in der Prager Straße 2.

VERKAUF | VERMIETUNG | INVESTMENT

## IHRE IMMOBILIENSPEZIALISTEN IN LEIPZIG UND UMGEBUNG

Eigentümern bieten wir eine kostenfreie Bewertung ihrer Immobilie an. Kontaktieren Sie uns, wir freuen uns darauf, Sie persönlich und individuell zu beraten.

**Telefon: 0341 – 58 32 88 0**  
**E-Mail: leipzig@von-poll.com**

**David Barthelmann**  
Selbstständiger Immobilienberater

VON POLL IMMOBILIEN | Shop Leipzig  
Prager Straße 2 | 04103 Leipzig

[www.von-poll.com](http://www.von-poll.com)

VON POLL IMMOBILIEN

Qualifizierte Beratung und Betreuung,  
von der Bewertung bis zum Verkauf.

OB SIE EIN HAUS, EINE WOHNUNG ODER EIN GRUNDSTÜCK  
VERKAUFEN WOLLEN – WIR SIND AN IHRER SEITE.

Telefon 0341 / 58 31 19 00

[www.garant-immo.de](http://www.garant-immo.de)

MHS  
MASSIV  
HAUS  
SACHSEN

## Ihr neues Zuhause:

Individuell geplant, kompetent beraten und massiv gebaut.

**Massiv Haus Sachsen GmbH**  
Die bessere Alternative zum Architektenhaus  
[www.massiv-haus-sachsen.de](http://www.massiv-haus-sachsen.de)

Zschortauer Str. 71  
04129 Leipzig  
Tel.: 0341 46 37 610

*„Man lebt zweimal:  
das erste Mal in der Wirklichkeit,  
das zweite Mal in der Erinnerung.“*

*(Honoré de Balzac)*



### Nachruf

Wir erhielten die traurige Nachricht, dass

#### Mario Hecht aus Wurzen

am 26. März 2021 im Alter von 56 Jahren nach langer schwerer Krankheit verstorben ist.

Mario Hecht war seit 1991 im Jugendamt des Landkreises beschäftigt. In dieser Zeit betreute und begleitete er viele Kinder und Jugendliche als Amtsvormund auf ihrem Weg in die Selbstständigkeit. Wegen seines hohen Engagements und seiner großen Erfahrung war er sehr geschätzt und ein oft gefragter Ratgeber.

Wir werden Mario Hecht als sozialen und fachlich versierteren Mitarbeiter und Kollegen sehr vermissen.

Unsere Anteilnahme gilt der Familie und den Angehörigen.

Henry Graichen  
Landrat Landkreis Leipzig

Angela Fleischmann  
Vorsitzende des Personalrats

### Traueranzeigen im Wurzener Stadtjournal

Wenn Sie sich für die tröstenden Worte und die Anteilnahme beim Abschied von einem geliebten Familienangehörigen bedanken möchten, erreichen Sie uns unter:

DRUCKHAUS BORNA | Tina Neumann | Tel. 03433 207671  
tina.neumann@druckhaus-borna.de

### Annahmestellen für Traueranzeigen

#### Bestattungshaus Wittig

Bestattungshaus Wittig  
Zillestraße 86, 04808 Wurzen  
Tel.: 03425 811182



Bestattungshaus Hänsel  
Friedrich-Engels-Str. 30,  
04808 Wurzen  
Tel.: 03425 924531

#### Bestattungshaus Sigrid Flügel

Bestattungshaus S. Flügel  
Straße des Friedens 1,  
04808 Wurzen  
Tel.: 03425 920909

## Bestattungshaus Wittig

Inh. Frank Wittig

**kompetente Beratung &  
Beistand im Trauerfall**

04808 Wurzen · Zillestraße 86  
(Collmener Straße in Richtung Kaufland)

**Tag & Nacht ☎ 03425 / 81 11 82**



20  
Jahre

## Bestattungshaus Sigrid Flügel

Straße des Friedens 1  
04808 Wurzen

Sigrid Flügel &  
Sohn Sebastian sind für Sie da

**Tag und Nacht!**

☎ (03425) 92 09 09

Inh. S. Flügel

[www.bestattungshaus-fluegel.de](http://www.bestattungshaus-fluegel.de)



...vertrauensvolle Beratung im Trauerfall seit 1991.

☎ 03425/924531

Rufbereitschaft Tag & Nacht

Friedrich-Engels-Straße 30  
04808 Wurzen

[www.bestattungshaushaensel.de](http://www.bestattungshaushaensel.de) | Inhaber Thomas Hänsel e. K.



**POLYCASA**

YOUR HOME  
FOR PLASTICS  
AND COMPOSITES

**Wir stellen ein!**

Schichtführer\*in Produktion  
Produktionsmitarbeiter\*in  
Bilanzbuchhalter\*in

**Klick mich!**

**Scan mich!**



Die detaillierte Stellenbeschreibung finden Sie unter [www.3AComposites-CareersEu.com](http://www.3AComposites-CareersEu.com).  
Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung über unser Onlineportal!